

YATO



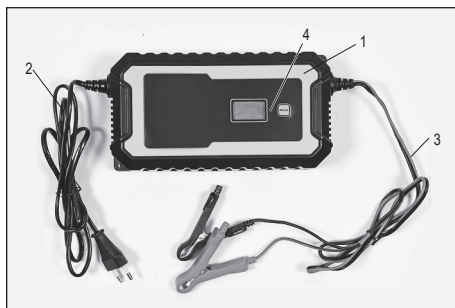
PL	PROSTOWNIK ELEKTRONICZNY
EN	ELECTRONIC BATTERY CHARGER
DE	ELEKTRONISCHES LADEGERÄT
RU	ЭЛЕКТРОННОЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО
UA	ЕЛЕКТРОННИЙ ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ
LT	ELEKTRONINIS ĮKROVIKLIS
LV	ELEKTRONISKAIS LĀDĒTĀJS
CZ	ELEKTRONICKÁ NABÍJEČKA
SK	ELEKTRONICKÁ NABÍJAČKA
HU	ELEKTRONIKUS AKKUMULÁTORTÖLTŐ
RO	REDRESOR ELECTRIC
ES	RECTIFICADOR ELECTRÓNICO
FR	REDRESSEUR ELECTRONIQUE
IT	RADDRIZZATORE ELETTRONICO
NL	ELECTRONISCHE GELIJKRICHTER
GR	ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΕΑΣ

YT-83000

YT-83001

YT-83002





PL

1. prostownik
2. przewód zasilający z wtyczką
3. przewód ładujący z zaciskiem
4. panel sterujący

RU

1. зарядное устройство (выпрямитель)
2. питательный провод со штепселем
3. зарядной провод с зажимом
4. панель управления

LV

1. lādētājs
2. elektrības vads ar kontaktdakšu
3. lādēšanas vads ar spaili
4. vadības panelis

HU

1. akkumulátortöltő
2. hálózati kábel a dugasszal
3. töltő vezeték kapcsolóval
4. vezérlő panel

FR

1. redresseur
2. câble d'alimentation avec une fiche
3. câble de charge avec une pince
4. panneau de commande

GR

1. αντιστροφείας
2. καλώδιο τροφοδότησης με το φις
3. καλώδιο φόρτισης με σφιγκτήρα
4. πίνακας ελέγχου

EN

1. rectifier
2. power supply cord with a plug
3. charging cord with a terminal
4. control panel

UA

1. зарядний пристрій
2. провід живлення зі штепселем
3. провід живлення зі затиском
4. панель управління

CZ

1. nabíječka
2. přívodní kabel se zástrčkou
3. nabíjecí vodič se svorkou
4. ovládací panel

RO

1. redresor
2. cablu de alimentare cu ștecher
3. cablu de încărcare cu borne
4. panou de control

IT

1. raddrizzatore
2. cavo d'alimentazione con spina
3. cavo di carica con morsetto
4. pannello di comando

DE

1. Ladegerät
2. Stromversorgungsleitung mit Stecker
3. Leitung zum Laden mit Klemme
4. Bedienpanel

LT

1. įkroviklis
2. maitinimo laidas su kyštuku
3. krovimo laidas su gnybtu
4. valdymo panelis

SK

1. nabíjačka
2. prívodný kábel so zástrčkou
3. nabíjací vodič so svorkou
4. ovládací panel

ES

1. rectificador
2. cable de alimentación con clavija
3. conductor de carga con borne
4. panel de control

NL

1. gelijkrichter
2. netsnoer met stekker
3. laadkabel met klem
4. bedieningspaneel



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Προκύτλην ηνσνκνύνη
Jálasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille tragen
Πολύζωνάτε ασνκνννννννν
Користуйтеся захисними окулярами
Vartok ahsaunnius akinius
Jálieťo drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszeműveget!
Intrebuințează ochelari de protejare
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego
Second class of insulation
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit
Другой класс электрической безопасности
Другий клас електричної безпеки
Antros klasės elektrinė apsauga
Elektrības drošības II. klase
Druhá třída elektrické bezpečnosti
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti
Második osztályú elektromos védelem
Securitatea electrică de clasa a doua
Segunda clase de la seguridad eléctrica
Seconde classe de sécurité électrique
Seconda classe di sicurezza elettrica
Tweede klasse elektrische veiligheid
Δεύτερη τάξη ηλεκτρικής ασφαλείας



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.



Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевій владі або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdėrimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdėrimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdėrimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu otrreizējo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ievieto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvus izmaiņus apkārtējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu otrreizējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām otrreizējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa zníži množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížišie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adják le a megfelelő gyűjtőpontban újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek találhat veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrolée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (compresa la batteria e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en teruggewinn, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en teruggewinn, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Prostownik jest urządzeniem umożliwiającym naładowanie różnego rodzaju akumulatorów. Prostownik przekształca prąd i napięcie obecne w sieci elektroenergetycznej, na takie, które pozwala bezpiecznie naładować akumulator. Dzięki ładowaniu łatwiej zapewnić właściwą pracę akumulatora, co znacząco wydłuża okres eksploatacji akumulatora. Prostownik posiada zabezpieczenie przeciwzwarciowe oraz zabezpieczenie przeciw przeładowaniu akumulatora. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia zależy od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

Wskaźniki zamontowane w obudowie urządzenia nie są miernikami w rozumieniu ustawy: „Prawo o pomiarach”

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość	Wartość	Wartość
Nr katalogowy		YT-83000	YT-83001	YT-83002
Napięcie sieci	[V a.c.]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Częstotliwość sieci	[Hz]	50	50	50
Prąd znamionowy	[A]	0,5	0,85	1,3
Napięcie znamionowe ładowania	[V d.c.]	14,4 / 7,2	14,4 / 7,2	14,4 / 7,2
Prąd ładowania (zakres napięciowy)	[A]	4 / 2	8 / 2	10 / 2
Pojemność akumulatora	[Ah]	5 - 200	5 - 200	5 - 200
Klasa izolacji		II	II	II
Stopień ochrony		IPX0	IPX0	IPX0
Masa	[kg]	0,6	0,8	1,2

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie może być użytkowane przez dzieci powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej i psychicznej lub przez osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeżeli będą przebywały pod nadzorem lub zostały im przekazane instrukcje bezpiecznego użytkowania oraz informacje o istniejącym ryzyku.

Czyszczenie oraz konserwacja nie powinna być dokonywana przez dzieci bez nadzoru.

Prostownik jest przeznaczony do ładowania tylko akumulatorów kwasowo ołowiowych. Ładowanie innego rodzaju akumulatorów może doprowadzić do porażenie elektrycznego niebezpiecznego dla zdrowia i życia.

Zabronione jest ładowanie baterii nie przeznaczonych do ponownego ładowania! Podczas ładowania należy mieć prostownik pod stałym nadzorem.

Podczas ładowania akumulator musi znajdować się w dobrze wentylowanym miejscu, zaleca się ładować akumulator w temperaturze pokojowej.

Prostownik jest przeznaczony do pracy wewnątrz pomieszczeń i zabronione jest wystawianie go na działanie wilgoci w tym opadów atmosferycznych.

Prostowniki posiadające I klasę izolacji elektrycznej muszą być podłączane do gniazdek wyposażonych w przewód ochronny.

W przypadku ładowania akumulatorów znajdujących się w instalacji elektrycznej samochodu należy najpierw zacisk prostownika podłączyć do zacisku akumulatora, który nie jest podłączony do podwozia samochodu, następnie podłączyć drugi zacisk prostownika do podwozia z dala od akumulatora i instalacji paliwowej. Następnie podłączyć wtyczkę prostownika do

gniazda zasilającego.

Po naładowaniu należy najpierw odłączyć wtyczkę prostownika od gniazda zasilającego, a następnie odłączyć zaciski prostownika.

Nigdy nie pozostawiać prostownika podłączonego do sieci zasilającej. Zawsze wyciągać wtyczkę kabla zasilającego z gniazda sieciowego.

Należy przestrzegać oznaczeń biegunowości prostownika i akumulatora.

Przed rozpoczęciem ładowania akumulatora należy zapoznać się i przestrzegać instrukcje ładowania dołączone przez producenta akumulatora.

Akumulator oraz prostownik ustawiać zawsze na równej, płaskiej i twardej powierzchni. Nie przechylać akumulatora.

Przed podłączenie wtyczki kabla zasilającego prostownika należy upewnić się że parametry sieci zasilającej odpowiadają parametrom widocznym na tabliczce znamionowej prostownika.

Prostownik należy umieszczać możliwie daleko od akumulatora, na tyle na ile pozwalają kable z zaciskami. Nie należy przy tym nadmiernie naprężać kabli. Nie należy prostownika umieszczać na ładowanym akumulatorze lub bezpośrednio nad nim. Opary jakie wytwarzają się podczas ładowania akumulatora mogą spowodować korozję elementów wewnątrz prostownika, co może spowodować jego uszkodzenie.

Nie palić, nie zbliżać się z ogniem do akumulatora.

Nigdy nie należy dotykać zacisków prostownika jeśli jest on podłączony do sieci zasilającej.

Nigdy nie uruchamiać silnika podczas ładowania akumulatora.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan prostownika, w tym stan kabla zasilającego i przewodów ładujących. W przypadku zauważenia jakichkolwiek usterek, nie należy używać prostownika. Uszkodzone kable i przewody muszą być wymienione na nowe w specjalistycznym zakładzie.

Przed przystąpieniem do konserwacji prostownika należy upewnić się, że została odłączona wtyczka przewodu zasilającego od gniazda sieciowego.

Prostownik należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla osób postronnych, zwłaszcza dzieci. Także podczas pracy należy zwrócić uwagę, aby prostownik znajdował się w miejscu niedostępnym dla osób postronnych, zwłaszcza dzieci.

Przed podłączeniem zacisków prostownika, należy upewnić się, że zaciski akumulatora są czyste i wolne od śladów korozji. Należy zapewnić możliwie najlepszy kontakt elektryczny pomiędzy zaciskiem akumulatora, a zaciskiem prostownika.

Nigdy nie ładować zamrożonego akumulatora. Przed rozpoczęciem ładowania przenieść akumulator w miejsce, które umożliwi całkowite rozmrożenie się elektrolitu. Nie ogrzewać akumulatora w celu przyspieszenia rozmrażania.

Nie dopuścić do wycieku płynu z akumulatora. Wyciek płynu na prostownik może doprowadzić do zwarcia i na skutek tego do porażenia elektrycznego zagrażającego zdrowiu i życiu.

OBSŁUGA PROSTOWNIKA

Przygotowanie akumulatora do ładowania

Należy zapoznać się i przestrzegać instrukcji ładowania dostarczonych wraz z akumulatorem (w szczególności akumulatorów żelowych). W akumulatorach kwasowo-ołowiowych tzw. „typu mokrego” należy sprawdzić poziom elektrolitu i ewentualnie uzupełnić go wodą destylowaną do poziomu określonego w dokumentacji akumulatora. Podczas uzupełniania poziomu elektrolitu

należy stosować się ściśle do zaleceń zawartych w dokumentacji akumulatora.

Akumulator można ładować zarówno zamontowany w pojeździe jak i z niego zdemontowany.

W przypadku akumulatorów zamontowanych w pojeździe należy upewnić się, że zacisk prostownika oznaczony „+” jest podłączony do zacisku akumulatora oznaczonego „+” oraz, że zacisk prostownika oznaczony „-” jest podłączony do nadwozia pojazdu z dala od akumulatora i instalacji paliwowej.

Niektóre pojazdy mogą mieć uziemiony zacisk dodatni akumulatora. W takim wypadku należy upewnić się, że zacisk prostownika oznaczony „+” jest podłączony do zacisku akumulatora oznaczonego „-” oraz, że zacisk prostownika oznaczony „-” jest podłączony do nadwozia pojazdu z dala od akumulatora i instalacji paliwowej.

Ostrzeżenie! Sposób uziemienia akumulatora w pojeździe należy sprawdzić przed podłączeniem prostownika do akumulatora.

Ostrzeżenie! Zabronione jest ładowanie akumulatorów zamontowanych w pojeździe podczas pracy silnika pojazdu.

W przypadku akumulatora zdemontowanego z pojazdu należy upewnić się, że zacisk prostownika oznaczony „+” jest podłączony do zacisku akumulatora oznaczonego „+” oraz, że zacisk prostownika oznaczony „-” jest podłączony do zacisku akumulatora oznaczonego „-”.

Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka sieciowego. Poczekać do uruchomienia się prostownika, a następnie naciskając przycisk oznaczony „Mode”, wybrać tryb pracy prostownika.

Zatrzymanie ładowania w dowolnym momencie następuje przez wybranie za pomocą przycisku „Mode” stanu gotowości.

Prostownik posiada wskaźnik stopnia naładowania akumulatora w postaci symbolu stopniowo wypełniającej się baterii. Jeżeli wypełnienie baterii będzie pełne i przestanie pulsować oznacza to, że akumulator podłączony do prostownika został w pełni naładowany.

Po zakończeniu procesu ładowania najpierw odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego, a następnie odłączyć zaciski kabli ładowania.

Tryby pracy prostownika

Kolejne tryby pracy są uruchamiane kolejnymi przyciśnięciami przycisku „Mode” i symbolizowane wyświetleniem opisanych niżej symboli na wyświetlaczu prostownika.

Symbol motocykla oznacza ładowanie akumulatora 12 V w wolnym trybie, niższym prądem podanym w tabeli z danymi technicznymi.

Symbol samochodu oznacza ładowanie akumulatora 12 V w szybkim trybie, wyższym prądem podanym w tabeli z danymi technicznymi.

Symbol „/AGM” tryb do ładowania akumulatora w warunkach zimowych, kiedy temperatura spadnie poniżej +5 °C, ten tryb jest także zalecany do ładowania wielu akumulatorów typu AGM 12 V. Napięcie ładowania podniesione jest do 14,7 V.

Symbol akumulatora opisany 6 V oznacza ładowanie akumulatora o napięciu znamionowym 6 V.

Prostownik posiada pamięć i uruchamia się w trybie jaki był używany do poprzedniego ładowania.

Symbol ostrzegawczy

Oprócz symboli oznaczających tryby pracy mogą zostać wyświetlone następujące symbole ostrzegawcze.

Symbol zacisków krokodylowych prostownika oznacza, że nie ma połączenie między prostownikiem i akumulatorem lub zostało ono utracone. Może też oznaczać zamienioną polaryzację zacisków podłączonych do akumulatora. W przypadku dostrzeżenia tego symbolu należy sprawdzić poprawność połączenia akumulatora z prostownikiem. Jeżeli mimo poprawnego połączenia symbol jest nadal widoczny może to oznaczać uszkodzenie kabla lub zabrudzenie klem(y) akumulatora. Kłemy należy wyczyścić za pomocą szczotki drucianej, a kabel można wymienić tylko w autoryzowanym punkcie naprawczym. Kabel nie może być naprawiany i należy wymienić go w całości na nowy.

Symbol akumulatora z kluczem oznacza zły stan akumulatora, który powinien być wymieniony na nowy. Ten symbol może też oznaczać niewłaściwe napięcie, np. przy próbie ładowania akumulatora 12 V w trybie ładowania akumulatora 12 V lub próbie ładowania akumulatora 24 V.

Symbol wykryznika oznacza wykrycie zbyt wysokiej temperatury. W takim przypadku należy zaprzestać ładowania akumulatora, odłączyć prostownik od zasilania, a następnie od akumulatora i pozwolić prostownikowi się samoczynnie ochłodzić. Jeżeli ten symbol będzie pojawiał się częściej należy upewnić się, że w pomieszczeniu w którym odbywa się ładowanie została zapewniona odpowiednio wydajna wentylacja. Można też zmienić tryb pracy na taki, w którym akumulator będzie ładowany niższym prądem o ile jest to możliwe.

KONSERWACJA URZĄDZENIA

Urządzenie nie wymaga żadnych specjalnych czynności konserwacyjnych. Zabrudzoną obudowę należy czyścić za pomocą miękkiej ściereczki lub strumieniem sprężonego powietrza o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa.

Przed i po każdym użyciu należy sprawdzić stan zacisków przewodów. Należy je oczyścić ze wszystkich śladów korozji, które mogłyby zakłócić przepływ prądu elektrycznego. Należy unikać zabrudzenia zacisków elektrolitem z akumulatora. Przyspiesza to proces korozji.

Urządzenie przechowywać w suchym chłodnym miejscu niedostępnym dla osób postronnych zwłaszcza dzieci. Podczas przechowywania należy zadbać o to, żeby kable i przewody elektryczne nie uległy uszkodzeniu.

PROPERTIES OF THE PRODUCT

The rectifier is a device that permits to charge any kind of batteries. The rectifier converts the current and voltage in the power network so as to guarantee a safe charging of batteries. Charging facilitates a proper functioning of a battery, which significantly extends its life. The rectifier is equipped with a short-circuit protection and an overcharge protection. A correct, reliable and safe functioning of the device depends on its proper use, so:

Before you proceed to operate the device, read the manual thoroughly and keep it.

The supplier will not be held responsible for any damage resulting from the safety regulations and the recommendations indicated hereby not being observed.

The indicators in the housing of the device are not meters, as the notion is construed in the „Measurement Act“

TECHNICAL DATA

Parameter	Measurement unit	Value	Value	Value
Catalogue number		YT-83000	YT-83001	YT-83002
Power network voltage	[V a.c.]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Power network frequency	[Hz]	50	50	50
Rated current	[A]	0,5	0,85	1,3
Rated charging voltage	[V d.c.]	14,4 / 7,2	14,4 / 7,2	14,4 / 7,2
Charging current (voltage range)	[A]	4 / 2	8 / 2	10 / 2
Battery's capacity	[Ah]	5 - 200	5 - 200	5 - 200
Insulation class		II	II	II
Protection grade		IPX0	IPX0	IPX0
Mass	[kg]	0,6	0,8	1,2

GENERAL SAFETY CONDITIONS

The device has not been designed to be used by persons (including children) of impaired physical, sensory or mental capabilities, or those who lack the necessary experience and knowledge, unless they are supervised or they have been trained in operation of the device by the safety personnel.

Preclude children from playing with the device.

The rectifier has been designed to charge exclusively lead-acid accumulators. Charging any other type of accumulators may lead to an electric shock, which is dangerous for health and life.

It is prohibited to charge non-rechargeable batteries! The charger must be under constant supervision during charging.

During charging the accumulator must be placed in a well ventilated area. It is recommended to charge the accumulator at a room temperature.

The rectifier has been designed to be operated in interiors, and it is prohibited to expose it to humidity, including atmospheric precipitation.

Electric Insulation Class I rectifiers must be connected to sockets equipped with a protection conductor.

While charging accumulators in the electric system of a car, first the terminal of the rectifier must be connected to the terminal of the accumulator, which is not connected to the chassis of the vehicle, and then connect the other terminal of the rectifier to the chassis away from the accumulator and the fuel system. Then connect the plug of the rectifier to the power supply socket.

Once the accumulator has been charged, disconnect the plug of the rectifier from the power supply socket, and then disconnect the terminal of the rectifier.

Never leave the rectifier connected to the power supply network. Always remove the plug of the power cord from the power supply socket.

Observe the polarity indications of the rectifier and the accumulator.

Before you commence charging the accumulator, get acquainted with the charging instructions provided by the manufacturer of the accumulator and observe them.

The accumulator and the rectifier must be always placed on an even, flat and hard surface. Do not incline the accumulator.

Before you connect the plug of the power cord of the rectifier, make sure the power supply network parameters of the power supply network correspond to the parameters indicated in the rating plate of the rectifier.

The rectifier must be placed as far from the accumulator as it is permitted by the cables with terminals. Do not overstretch the cables. Do not place the rectifier on the accumulator being charged or directly above it. The fumes generated while charging the accumulator may cause corrosion of the internal components of the rectifier, which may in turn cause its damage.

Do not smoke or approach accumulators with an open flame.

Do not ever touch the terminals of the rectifier, when it is connected to the power supply network.

Do not ever start the engine while charging the accumulator.

Before each use check the conditions of the rectifier, including the conditions of the power cord and the charging conductors. Should any damage be detected, stop using the rectifier. Damaged cables and conductors must be replaced with new ones in a professional workshop.

Before any maintenance of the rectifier is executed, make sure the plug of the power cord has been disconnected from power supply socket.

The rectifier must be stored away from unauthorised persons, particularly children. Also during work make sure the rectifier is placed outside the reach of unauthorised persons, particularly children.

Before connecting the terminals of the rectifier, make sure the terminals of the accumulator are clean and free from corrosion. Provide the best possible electric contact between the terminal of the accumulator and the terminal of the rectifier.

Do not ever charge a frozen accumulator. Before you commence charging, move the accumulator to a place in which the electrolyte may totally defrost. Do not heat accumulators in order to accelerate defrosting.

Preclude any leakage from accumulators. Any leakage from the accumulator on the rectifier may cause a short-circuit and thus an electric shock, which may be dangerous for health and life.

CAR BATTERY CHARGER OPERATION

Preparing the battery for charging

Read and observe the charging instructions provided with the battery (especially for gel batteries). In the case of lead-acid batteries, the so-called "wet cell batteries", check the electrolyte level and possibly top up with distilled water to the level specified in the

battery documentation. When topping up the electrolyte level, strictly follow the recommendations in the battery documentation. The battery can be charged both when installed in the vehicle and when removed from the vehicle.

For vehicle-mounted batteries, make sure that the charger clip marked "+" is connected to the battery clamp marked "+" and that the charger clip marked "-" is connected to the vehicle body away from the battery and the fuel system.

Some vehicles may have a grounded battery positive clamp. In this case, make sure that the charger clip marked "+" is connected to the battery clamp marked "-" and that the charger clip marked "-" is connected to the vehicle body away from the battery and the fuel system.

Warning! The grounding method of the battery in the vehicle should be checked before connecting the charger to the battery.

Warning! It is forbidden to charge the batteries installed in the vehicle while the vehicle engine is running.

In the case of a battery removed from the vehicle, make sure that the charger clip marked "+" is connected to the battery clamp marked "+" and that the charger clip marked "-" is connected to the battery clamp marked "-".

Plug the power cord plug into the socket. Wait for the car battery charger to turn on, and then by pressing the button marked "Mode" select the charger operating mode.

The charging is stopped at any time by selecting the standby state using the "Mode" button.

The charger has a battery charge indicator in the form of a symbol of a gradually filled battery. If the battery filling is full and stops flashing, it means that the battery connected to the charger has been fully charged.

When charging is complete, first, unplug the power cord plug from the socket, and then disconnect the clips of the charging cables.

Car battery charger operating mode

Subsequent operating modes are activated by pressing the "Mode" button and are indicated by the symbols described below on the charger display.

The motorcycle symbol means charging the 12 V battery in the slow mode with the lower current specified in the technical data table.

The vehicle symbol means charging the 12 V battery in the fast mode with the higher current specified in the technical data table.

The "*/AGM" symbol means the mode for charging the battery in winter conditions when the temperature drops below +5 °C; this mode is also recommended for charging multiple AGM-type 12 V batteries. The charging voltage is raised to 14,7V.

The battery symbol with 6 V indicates charging the battery with a rated voltage of 6 V.

The car battery charger has a memory and turns on in the mode previously used for charging.

Hazard-warning symbols

In addition to symbols indicating operating modes, the following warning symbols may be displayed.

The crocodile clips symbol of the car battery charger indicates that there is no connection between the charger and the battery or that it has been lost. It can also indicate the incorrect polarity of the clips connected to the battery. If this symbol appears, check whether the battery and the charger are connected properly. If the symbol still persists despite the correct connection, it may indicate damage to the cable or dirt on the battery clamp(s). The clamps should be cleaned with a wire brush and the cable can only be replaced at an authorised repair centre. The cable cannot be repaired and must be replaced entirely with a new one. The battery symbol with a wrench indicates a bad condition of the battery – in this case, the battery should be replaced with a new one. This symbol may also indicate an incorrect voltage, for example, when attempting to charge a 12 V battery in 12 V battery charging mode or when attempting to charge a 24 V battery.

The exclamation mark symbol indicates that the temperature is too high. In this case, stop charging the battery, disconnect the charger from the power supply and then from the battery and leave the charger to cool down. If this symbol appears more often, make sure that adequate and efficient ventilation is provided in the room where the battery is charged. It is also possible to change the operating mode to one in which the battery will be charged with a lower current, if possible.

MAINTENANCE OF THE DEVICE

The device does not require any special maintenance. A dirty housing should be cleaned with a soft cloth or with a compressed air jet, whose pressure must not exceed 0.3 MPa.

Check the conditions of the terminals of the conductors before and after each use. Remove any signs of corrosion, which might disturb the flow of the electric current. Avoid contamination of the terminals with the electrolyte from the accumulator, since it would accelerate the process of corrosion.

The device should be stored in a dry place, away from unauthorised persons, particularly children. Make sure the cables and conductors are not damaged during storage.

CHARAKTERISTIK DES PRODUKTES

Das Ladegerät ist ein Gerät zum Aufladen verschiedenartiger Akkumulatoren. Das Ladegerät wandelt den im Elektroenergienetz vorhandenen Strom und Spannung um, und zwar in solche Strom- und Spannungswerte, die es ermöglichen, den Akkumulator sicher aufzuladen. Durch das Laden ist der Funktionsbetrieb des Akkumulators leichter zu gewährleisten, wodurch auch deutlich der Nutzungszeitraum des Akkumulators verlängert wird. Das Ladegerät besitzt eine Kurzschlussicherung sowie einen Schutz gegen Überladung des Akkumulators. Ein richtiger, zuverlässiger und sicherer Funktionsbetrieb des Gerätes ist von der richtigen Nutzung abhängig, deshalb:

Vor Beginn der Arbeiten mit diesem Gerät muss man die gesamte Anleitung durchlesen und sie einhalten.

Für sämtliche Schäden und Verletzungen, die im Ergebnis der Nichteinhaltung von Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen der vorliegenden Anleitung entstanden, übernimmt der Lieferant keine Verantwortung.

Die im Gehäuse des Gerätes montierten Anzeigen sind keine Messgeräte nach dem Gesetzesrecht: "Gesetz über Messungen".

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert	Wert	Wert
Katalog Nr.		YT-83000	YT-83001	YT-83002
Netzspannung	[V a.c.]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Netzfrequenz	[Hz]	50	50	50
Nennstrom	[A]	0,5	0,85	1,3
Nennspannung beim Laden	[V d.c.]	14,4 / 7,2	14,4 / 7,2	14,4 / 7,2
Ladestrom (Spannungsbereich)	[A]	4 / 2	8 / 2	10 / 2
Kapazität des Akkumulators	[Ah]	5 - 200	5 - 200	5 - 200
Isolationsklasse		II	II	II
Schutzgrad		IPX0	IPX0	IPX0
Gewicht	[kg]	0,6	0,8	1,2

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (darunter auch Kinder) mit verringerter physischer, gefühlsmäßiger oder geistiger Leistungsfähigkeit sowie auch durch Personen mit fehlender Erfahrung und Wissen bestimmt, höchstens dass sie kontrolliert werden bzw. in der Bedienung des Gerätes durch für ihre Sicherheit verantwortliche Personen geschult wurden. Es muss unbedingt überwacht werden, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Das Ladegerät ist nur zum Laden von Säure- und Bleibatterien vorgesehen. Das Laden anderer Batterien kann zu einem elektrischen Stromschlag führen, der gesundheitsgefährdend und lebensbedrohlich ist.

Das Laden von Batterien, die nicht zum Nachladen vorgesehen sind, ist verboten! Das Ladegerät muss während des Ladevorgangs ständig überwacht werden.

Während des Ladens muss sich die Batterie an einer gut belüfteten Stelle befinden; es wird empfohlen, die Batterie bei Zimmertemperatur zu laden.

Das Batterieladegerät ist für den Einsatz in Räumen bestimmt und es ist verboten, dass es der Feuchtigkeit, darunter auch atmosphärischen Niederschlägen, ausgesetzt wird.

Ladegeräte, welche die I. Klasse der elektrischen Isolation haben, müssen an Steckdosen mit einem Schutzleiter angeschlossen werden.

Beim Laden von Batterien, die sich in der Elektroanlage eines Autos befinden, muss man zuerst die Klemme des Ladegerätes an die Batterieklemme anschließen, die nicht mit dem Fahrzeuggestell verbunden ist. Erst danach wird die zweite Klemme des Ladegerätes an das Fahrzeuggestell angeschlossen, und zwar weitab von der Batterie und der Kraftstoffanlage. Anschließend wird der Stecker des Ladegerätes an die Steckdose der Stromver-

sorgung angeschlossen.

Nach dem Aufladen muss man zuerst den Stecker des Ladegerätes aus der Steckdose der Stromversorgung ziehen und anschließend ist das Ladegerät abzuklemmen.

Das Ladegerät darf niemals hinterlassen werden, wenn es noch an das Stromversorgungsnetz angeschlossen ist. Der Stecker des Stromversorgungskabels muss also immer aus der Netzsteckdose gezogen werden.

Die Kennzeichnungen für die Polarität des Ladegerätes und der Batterie sind stets zu beachten. Vor dem Laden der Batterie muss man sich mit der vom Batteriehersteller beigefügten Anleitung vertraut machen und sie einhalten.

Die Batterie und das Ladegerät sind immer auf eine ebene, flache und harte Oberfläche zu stellen. Die Batterie nicht umkippen.

Vor dem Anschließen des Steckers des Stromversorgungskabels vom Batterieladegerät muss man sich davon überzeugen, ob die Parameter des Stromversorgungsnetzes den auf dem Firmenschild des Ladegerätes sichtbaren Parametern entsprechen.

Das Ladegerät ist möglichst weitab von der Batterie anzuordnen, und zwar so weit es die Verbindungsleitungen mit den Klemmen ermöglichen. Dabei dürfen die Kabel nicht übermäßig gespannt werden. Ebenso darf man das Ladegerät nicht auf und auch nicht direkt über der zu ladenden Batterie aufstellen. Die beim Laden der Batterie erzeugten Dämpfe können eine Korrosion der Elemente innerhalb des Ladegerätes hervorrufen, was letztendlich zu seiner Beschädigung führen kann.

Nicht rauchen und sich nicht mit Feuer der Batterie nähern.

Die Klemmen des Batterieladegerätes sind nicht zu berühren, wenn es an das Stromversorgungsnetz angeschlossen ist.

Während des Ladevorgangs der Batterie darf der Motor nicht gestartet werden.

Vor jedem Gebrauch ist der Zustand des Ladegerätes zu überprüfen, darunter des Stromversorgungskabels und der Leitungen zum Laden. Wenn irgendwelche Mängel bemerkt werden, ist dieses Ladegerät nicht zu verwenden. Die beschädigten Kabel und Leitungen müssen in einem Fachbetrieb gegen neue ausgetauscht werden.

Vor Beginn der Wartungsarbeiten am Ladegerät muss man sich davon überzeugen, dass der Stecker der Stromversorgungsleitung von der Netzsteckdose getrennt wurde.

Das Batterieladegerät ist an einem für unbeteiligte Personen, besonders Kinder, unzugänglichen Ort aufzubewahren. Während des Funktionsbetriebes muss man auch darauf achten, dass das Ladegerät sich an einem für unbeteiligte Personen, besonders Kinder, unzugänglichen Ort befindet.

Ebenso muss man sich vor dem Anschließen der Klemmen des Ladegerätes davon überzeugen, dass die Batterieklemmen sauber sind und keine Korrosionsspuren aufweisen. Man muss dabei den möglichst besten elektrischen Kontakt zwischen der Batterieklemme und der Klemme des Ladegerätes absichern.

Niemals eine gefrorene Batterie laden! Vor dem Laden ist die Batterie an eine Stelle zu tragen, wo ein völliges Auftauen des Elektrolyten möglich ist. Um das Auftauen zu beschleunigen, darf die Batterie nicht erhitzt werden.

Ein Ausfluß der Flüssigkeit aus der Batterie darf nicht zugelassen werden. Das Ausfließen der Flüssigkeit auf das Ladegerät kann zum Kurzschluss und in Folge dessen zu einem ge-

sundheitsgefährdenden und lebensbedrohlichen elektrischen Stromschlag führen.

BEDIENUNG DES GLEICHRICHTERS

Vorbereitung der Batterie zum Laden

Lesen und beachten Sie die mit der Batterie gelieferten Ladeanweisungen (insbesondere für Gel-Batterien). Bei „nassen“ Blei-Säure-Batterien sollte der Elektrolytstand überprüft und gegebenenfalls mit destilliertem Wasser auf den in den Unterlagen der Batterie angegebenen Stand aufgefüllt werden. Halten Sie sich beim Nachfüllen des Elektrolytstandes unbedingt an die Empfehlungen in den Unterlagen der Batterie.

Die Batterie kann sowohl im eingebauten als auch im ausgebauten Zustand geladen werden.

Bei im Fahrzeug eingebauten Batterien ist darauf zu achten, dass der mit „+“ gekennzeichnete Anschluss des Gleichrichters mit dem mit „+“ gekennzeichneten Anschluss der Batterie und der mit „-“ gekennzeichnete Anschluss des Ladeegeräts mit der Chassis (der Karosserie) verbunden ist, fern von der Batterie und dem Kraftstoffsystem.

Bei einigen Fahrzeugen kann der Pluspol der Batterie geerdet sein. Stellen Sie in diesem Fall sicher, dass die mit „-“ gekennzeichnete Gleichrichterterklemme mit der mit „-“ gekennzeichneten Batterieklemme und die mit „+“ gekennzeichnete Gleichrichterterklemme mit der Chassis (der Karosserie) verbunden ist, fern von der Batterie und dem Kraftstoffsystem.

Warnung! Prüfen Sie die Erdung der Fahrzeugbatterie, bevor Sie den Gleichrichter an die Batterie anschließen.

Warnung! Es ist verboten, die im Fahrzeug verbauten Batterien aufzuladen, während der Fahrzeugmotor läuft.

Bei einer aus dem Fahrzeug ausgebauten Batterie ist darauf zu achten, dass die mit „+“ gekennzeichnete Gleichrichterterklemme an die mit „+“ gekennzeichnete Batterieklemme und die mit „-“ gekennzeichnete Gleichrichterterklemme an die mit „-“ gekennzeichnete Batterieklemme angeschlossen sind.

Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose. Warten Sie, bis der Gleichrichter startet, und wählen Sie dann durch Drücken der Taste „Mode“ die Betriebsart des Gleichrichters.

Sie können den Ladevorgang jederzeit durch Drücken der „Mode“-Taste beenden.

Der Gleichrichter verfügt über eine Batterieladezustandsanzeige in Form eines sich allmählich füllenden Batteriesymbols. Wenn der Batteriestand voll ist und nicht mehr blinkt, ist die an den Gleichrichter angeschlossene Batterie vollständig geladen.

Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, ziehen Sie zuerst den Netzstecker aus der Steckdose und dann die Klemmen des Ladekabels.

Betriebsarten des Gleichrichters

Die nachfolgenden Betriebsarten werden durch Drücken der „Mode“-Taste aktiviert und durch die Anzeige der nachfolgend beschriebenen Symbole auf der Gleichrichteranzeige symbolisiert.

Das Motorradsymbol bedeutet, dass die 12-Volt-Batterie im langsamen Modus mit dem in der Tabelle der technischen Daten angegebenen niedrigeren Strom aufgeladen wird.

Das Fahrzeugsymbol bedeutet, dass die 12-Volt-Batterie im schnellen Modus mit dem in der Tabelle der technischen Daten angegebenen höheren Strom aufgeladen wird.

Das Symbol „*AGM“ zum Laden der Batterie im Winter, wenn die Temperatur unter +5 °C fällt. Dieser Modus wird auch zum Laden mehrerer AGM 12-V-Batterien empfohlen. Die Ladespannung wird auf 14,7V angehoben.

Das Symbol der mit 6 V gekennzeichneten Batterie zeigt das Laden einer Batterie mit einer Nennspannung von 6 V an.

Der Gleichrichter verfügt über einen Speicher und startet in dem Modus, in dem zuvor geladen wurde.

Warnsymbole

Zusätzlich zu den Symbolen, die die Betriebsarten anzeigen, können die folgenden Warnsymbole angezeigt werden.

Das Gleichrichter-Krokodilklemmensymbol zeigt an, dass keine Verbindung zwischen dem Gleichrichter und der Batterie besteht oder diese verloren gegangen ist. Es kann auch auf eine falsche Polarität der an die Batterie angeschlossenen Pole hinweisen.

Wenn Sie dieses Symbol sehen, überprüfen Sie den korrekten Anschluss der Batterie an den Gleichrichter. Wenn das Symbol trotz korrektem Anschluss weiterhin sichtbar ist, kann dies auf ein beschädigtes Kabel oder verschmutzte Batteriepole hinweisen.

Die Klemmen sollten mit einer Drahtbürste gereinigt werden, und das Kabel sollte nur in einer autorisierten Werkstatt ausgetauscht werden. Das Kabel darf nicht repariert werden und muss vollständig durch ein neues ersetzt werden.

Das Batteriesymbol mit einem Schlüssel weist auf eine defekte Batterie hin, die durch eine neue ersetzt werden sollte. Dieses Symbol kann auch auf eine falsche Spannung hinweisen z. B. beim Versuch, eine 12-Volt-Batterie im 12-Volt-Lademodus zu laden oder eine 24-Volt-Batterie zu laden.

Das Ausrufezeichen-Symbol zeigt an, dass eine zu hohe Temperatur erkannt wurde. In diesem Fall stellen Sie den Ladevorgang ein, trennen Sie den Gleichrichter von der Stromversorgung und dann von der Batterie und lassen Sie den Gleichrichter selbstständig abkühlen. Wenn dieses Symbol häufiger erscheint, stellen Sie sicher, dass eine ausreichende Belüftung im Laderaum vorhanden ist. Sie können auch die Betriebsart ändern, in der der Akku nach Möglichkeit mit einem niedrigeren Strom geladen wird.

WARTUNG DES GERÄTES

Das Gerät erfordert keine besonderen Wartungsarbeiten. Das verschmutzte Gehäuse reinigt man mit einem weichen Tuch oder einem Druckluftstrom, dessen Druck nicht größer als 0,3 MPa ist.

Vor und nach jedem Gebrauch muss man den Zustand der Leitungsklemmen überprüfen. Sie müssen von allen Korrosionsspuren, die den Fluß des elektrischen Stroms stören könnten, gereinigt sein. Dabei sind Verschmutzungen der Klemmen mit dem Elektrolyten aus der Batterie zu vermeiden, da sonst der Korrosionsprozess beschleunigt wird.

Das Gerät ist an einem trockenen und kühlen Ort, der für unbeteiligte Personen, besonders Kinder, nicht zugänglich ist, aufzubewahren. Während der Lagerung muss man dafür sorgen, dass die elektrischen Kabel und Leitungen nicht beschädigt werden.

ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

Выпрямитель для зарядки аккумуляторов является устройством, позволяющим заряжать различные типы аккумуляторных батарей. Выпрямитель преобразует параметры переменного напряжения и тока в сети на такие, которые позволяют безопасно зарядить аккумулятор. Благодаря зарядке легче обеспечить нормальную работу аккумуляторной батареи, что позволяет существенно продлить срок службы аккумулятора. Зарядное устройство имеет защиту от короткого замыкания и перезаряда аккумуляторной батареи. Правильная, надежная и безопасная работа данного устройства зависит от соответствующей эксплуатации, а для этого:

Перед началом эксплуатации устройства необходимо полностью прочитать инструкцию и сохранить ее.

За ущербы, возникшие в результате нарушения правил безопасности и рекомендаций данной инструкции, поставщик ответственности не несет.

Индикаторы, установленные в корпусе устройства, не являются измерительными приборами в понимании Закона «Об измерениях».

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение	Значение	Значение
Каталожный номер		УТ-83000	УТ-83001	УТ-83002
Напряжение сети	[В а.с.]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Частота сети	[Гц]	50	50	50
Номинальный ток	[А]	0,5	0,85	1,3
Номинальная мощность зарядки	[В д.с.]	14,4 / 7,2	14,4 / 7,2	14,4 / 7,2
Зарядный ток (диапазон напряжений)	[А]	4 / 2	8 / 2	10 / 2
Емкость аккумулятора	[А·ч]	5 - 200	5 - 200	5 - 200
Класс электроизоляции		II	II	II
Класс защиты		IPX0	IPX0	IPX0
Масса	[кг]	0,6	0,8	1,2

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Устройство не предназначенное для употребления лицами (в том числе детьми) с пониженной физической или умственной способностью, способностью ощущений, также лицами с отсутствием опыта или знаний, разве что осуществляется над ними надзор или они были обучены в сфере обслуживания устройства лицами ответственными за их безопасность.

Надо осуществлять надзор над детьми, чтобы они не играли с устройством.

Зарядное устройство предназначено для зарядки только кислотно-свинцовых аккумуляторов. Зарядка другого вида аккумуляторов может привести к электрическому поражению опасному для здоровья и жизни.

Запрещается заряжать батареи не предназначены для повторной зарядки! Во время зарядки зарядное устройство должно находиться под постоянным наблюдением.

Во время зарядки аккумулятор должен находиться в хорошо вентилированном месте, рекомендуется заряжать аккумулятор при комнатной температуре.

Зарядное устройство предназначено для работы внутри помещений и запрещается выставлять его на воздействие влажности в том числе атмосферных осадков.

Зарядные устройства имеющие I класс электрической изоляции надо подключать к гнездам оснащенным защитным проводом.

В случае зарядки аккумуляторов находящихся в электрической установке автомашины надо сперва зажим зарядного устройства подключить к зажиму аккумулятора,

который не подключен к шасси автомашины, затем подключить второй зажим выпрямителя к шасси далеко от аккумулятора и топливной установки. Затем подключить штепсель зарядного устройства в питающее гнездо.

После зарядки надо сперва отключить штепсель зарядного устройства от питающего гнезда, а затем отключить зажимы выпрямителя.

Никогда нельзя отсавлять зарядное устройство подключено к питающей сети. Всегда удалять штепсель питающего провода со сетевого гнезда.

Надо соблюдать обозначения полярности зарядного устройства и аккумулятора.

До начала зарядки аккумулятора надо познакомиться и соблюдать инструкции зарядки прилагаемые производителем аккумулятора.

Аккумулятор также зарядное устройство устанавливать всегда на ровной, плоской и твёрдой поверхности. Не наклонять аккумулятор.

До подключения штепселя питающего провода зарядного устройства надо убедиться соответствуют ли параметры питающей сети параметрам видным на щитке зарядного устройства.

Зарядное устройство надо размещать возможно далеко от аккумулятора, настолько, насколько разрешают провода с зажимами. Причём не надо чрезмерно напрягать провода. Не надо размещать зарядное устройство на заряжаемом аккумуляторе или непосредственно над ним. Испарения, которые образуются во время зарядки аккумулятора могут причинить коррозию элементов внутри зарядного устройства, что может причинить его повреждение.

Не курить, не приближаться с огнём к аккумулятору.

Никогда не надо соприкасаться к зажимам зарядного устройства если оно подключено к питающей сети.

Никогда не запускать двигатель во время зарядки аккумулятора.

До каждого употребления надо проверить состояние зарядного устройства, в том числе состояние питательного кабеля и заряжающих проводов. В случае, когда заметите какие-нибудь дефекты, нельзя употреблять зарядное устройство. Повреждённые кабели и провода должны быть заменены новыми на специализированном заводе.

До начала консервации зарядного устройства надо убедиться, что отключен штепсель питательного провода от сетевого гнезда.

Зарядное устройство надо хранить в месте недоступном для посторонних лиц, особенно для детей. Также во время работы надо обратить внимание, чтобы зарядное устройство находилось в месте недоступном для посторонних лиц, особенно для детей.

До подключения зажимов зарядного устройства, надо убедиться, что зажимы аккумулятора чистые и свободные от следов коррозии. Надо обеспечить возможно самую лучшую электрическую связь между зажимом аккумулятора, а зажимом зарядного устройства.

Никогда не заряжать замёрзший аккумулятор. До начала заряжения перенести аккумулятор в место, которое предоставить возможность полностью разморозить электролит. Не обогреть аккумулятор для ускорения размораживания.

Не допускать к вытеканию жидкости из аккумулятора. Вытекание жидкости на зарядное устройство может привести к короткому замыканию и вследствие этого к элек-

трическому поражению угрожающему здоровью и жизни. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВЫПРЯМИТЕЛЯ

Подготовка аккумулятора к зарядке

Ознакомьтесь с инструкциями по зарядке, предоставленными вместе с аккумулятором, и применяйте их (особенно для гелевых аккумуляторов). В свинцово-кислотных аккумуляторах так называемого «мокрого типа» следует проверить уровень электролита и, при необходимости, дополнить дистиллированной водой до уровня, указанного в документации по аккумулятору. При заполнении уровня электролита строго следуйте рекомендациям, приведенным в документации по аккумулятору.

Аккумулятор можно заряжать когда он установлен в автомобиле, а также после извлечения из автомобиля.

Для аккумуляторов, установленных на автомобиле, убедитесь, что клемма выпрямителя с маркировкой «+» подключена к клемме аккумулятора с маркировкой «+», а клемма выпрямителя с маркировкой «-» подключена к корпусу автомобиля вдали от аккумулятора и топливной системы.

Некоторые автомобили могут иметь заземленную положительную клемму аккумулятора. В этом случае убедитесь, что клемма выпрямителя с маркировкой «+» подключена к клемме аккумулятора с маркировкой «-», а клемма выпрямителя с маркировкой «-» подключена к корпусу автомобиля вдали от аккумулятора и топливной системы.

Осторожно! Перед подключением выпрямителя к аккумулятору необходимо проверить способ заземления аккумулятора в автомобиле.

Осторожно! Запрещается заряжать аккумуляторы, установленные в автомобиле во время работы двигателя транспортного средства.

Если аккумулятор извлечен из автомобиля, убедитесь, что клемма выпрямителя с маркировкой «+» подключена к клемме аккумулятора с маркировкой «+», а клемма выпрямителя с маркировкой «-» подключена к клемме аккумулятора с маркировкой «-».

Подключите вилку кабеля питания к электрической розетке. Подождите, пока выпрямитель запустится, затем нажмите кнопку с надписью «Mode», чтобы выбрать режим работы выпрямителя.

Зарядку можно остановить в любое время путем выбора состояния ожидания с помощью кнопки «Mode».

Выпрямитель имеет индикатор уровня зарядки в виде символа постепенно заполняемой батареи. Если символ батареи будет полный и перестает мигать индикатор, аккумулятор, подключенный к зарядному устройству, полностью заряжен.

По завершении процесса зарядки сначала отсоедините вилку шнура питания от розетки, а затем отсоедините клеммы зарядного кабеля.

Режимы работы выпрямителя

Последующие режимы работы активируются нажатием кнопки «Mode» и символизируются отображением описанных ниже символов на дисплее выпрямителя.

Символ мотоцикла означает зарядку аккумулятора 12 В в медленном режиме с более низким током, указанным в таблице с техническими характеристиками.

Символ автомобиля указывает на то, что аккумулятор заряжается в быстром режиме с более высоким током, указанным в таблице с техническими параметрами.

Символ «*/AGM» - это режим для зарядки аккумулятора в зимних условиях, когда температура опускается ниже +5 °C, этот режим также рекомендуется для зарядки нескольких аккумуляторов AGM 12 В. Напряжение зарядки повышено до 14,7В.

Символ аккумулятора, описанный как 6 В, указывает на зарядку аккумулятора с номинальным напряжением 6 В.

Выпрямитель имеет память и запускается в том режиме, в котором он использовался для предыдущей зарядки.

Предупреждающие символы

Кроме символов, указывающих режимы работы, могут отображаться следующие предупреждающие символы.

Символ клемм зажима «крокодил» выпрямителя указывает на отсутствие соединения между выпрямителем и аккумулятором или на то, что он был потерян. Он также может указывать на замененную полярность клемм, подключенных к аккумулятору. Если вы заметили этот символ, проверьте правильность подключения аккумулятора к зарядному устройству. Если, несмотря на правильное подключение, символ все еще виден, это может указывать на повреждение кабеля или грязь на клемме (-ах) аккумулятора. Клеммы следует очистить с помощью проволочной щетки, а кабель может быть заменен только в авторизованной ремонтной точке. Кабель не может быть отремонтирован и должен быть заменен новым.

Символ аккумулятора с ключом указывает на плохое состояние аккумулятора, который должен быть заменен новым. Этот символ также может указывать на неправильное напряжение, например, при попытке зарядить аккумулятор на 12-вольт в режиме 12-вольтовой зарядки аккумулятора или при попытке зарядить аккумулятор на 24-вольт.

Символ восклицательного знака указывает на слишком высокую температуру. В этом случае прекратите зарядку аккумулятора, отсоедините выпрямитель от источника питания, а затем от аккумулятора, и дайте выпрямителю остыть.

автоматически. Если этот символ появляется чаще, убедитесь, что в помещении для зарядки предусмотрена достаточная вентиляция. Вы также можете изменить режим работы на режим, в котором аккумулятор будет заряжаться с меньшим током, если это возможно.

КОНСЕРВАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Устройство не требует каких-нибудь специальных консервационных действий. Загрязненный корпус надо чистить с помощью мягкой тряпки или струей сжатого воздуха давлением не больше 0,3 МПа.

До и после каждого употребления надо проверить состояние зажимов проводов. Их надо очистить от всех следов коррозии, которые могли бы нарушать протекание электрического тока. Надо избегать загрязнения зажимов электролитом из аккумулятора. Это ускоряет процесс коррозии.

Устройство хранить в сухом прохладном месте недоступном для посторонних лиц особенно детей. Во время хранения надо позаботиться об этом, чтобы кабели и электрические провода не подвергались повреждению.

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОДУКТУ

Випрямляч для зарядки акумуляторів є пристроєм, що дозволяє заряджати різні типи акумуляторних батарей. Випрямляч перетворює параметри змінної напруги та струму в мережі на такі, що дозволяють безпечно заряджати акумулятор. Завдяки зарядці легше забезпечити нормальну роботу акумуляторної батареї, що дозволяє істотно продовжити термін служби акумулятора. Зарядний пристрій має захист від короткого замикання і надмірної зарядки акумуляторної батареї. Правильна, надійна і безпечна робота даного пристрою залежить від відповідної експлуатації, а для цього:

Перед початком експлуатації пристрою необхідно повністю прочитати інструкцію і зберегти її.

За збитки, що виникли в результаті порушення правил безпеки і рекомендацій даної інструкції, постачальник відповідальності не несе.

Індикатори, встановлені в корпусі пристрою, не є вимірними приладами у розумінні Закону «Про вимірювання».

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення	Значення	Значення
Номер по каталогу		УТ-83000	УТ-83001	УТ-83002
Напруга мережі	[В а.с.]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Частота мережі	[Гц]	50	50	50
Номінальний струм	[А]	0,5	0,85	1,3
Номінальна потужність зарядки	[В д.с.]	14,4 / 7,2	14,4 / 7,2	14,4 / 7,2
Струм зарядки (діапазон напруги)	[А]	4 / 2	8 / 2	10 / 2
Ємність акумулятора	[А-год]	5 - 200	5 - 200	5 - 200
Клас електроізоляції		II	II	II
Клас захисту		IPX0	IPX0	IPX0
Маса	[кг]	0,6	0,8	1,2

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ

Пристрій не призначений для користування особами (у тому числі дітьми) з пониженими фізичними, почуттєвими здібностями, або розумовими здібностями, також особами з відсутністю досвіду і знань, хіба хіба що за ними виконується нагляд, або вони були підготовлені у сфері обслуговування устаткування особами відповідальними за їх безпеку.

Слід здійснювати нагляд за дітьми, щоби не гралися пристроєм.

Зарядний пристрій призначений для живлення лише кислотно-свинцевих акумуляторів. Живлення іншого виду акумуляторів може спричинити поразення електричним струмом, що небезпечно для здоров'я і життя.

Заборонено жити батареї не призначені для повторного живлення! Під час заряджання зарядний пристрій має бути під постійним наглядом.

Під час живлення акумулятор повинен знаходитися у місці, що добре вентилується, рекомендується жити акумулятор при кімнатній температурі.

Зарядний пристрій призначений для праці всередині приміщень і заборонено виставляти його на дію вологи в тому числі атмосферних опадів.

Зарядні пристрої, в яких І клас ізоляції повинні підключатися до гнізд оснащених захисним проводом.

У випадку живлення акумуляторів, що знаходяться у електричній установці автомобіля слід перше зажим зарядного пристрою підключити до зажиму акумулятора, який не підключений до шасі автомобіля, пізніше підключити другий зажим зарядного при-

строю до шасі далеко від акумулятора і паливної системи. Пізніше підключити штепсель зарядного пристрою до гнізда живлення.

Після зарядження слід перше відключити штепсель зарядного пристрою від гнізда живлення, а пізніше відключити зажими зарядного пристрою.

Ніколи не залишати зарядний пристрій підключений до мережі живлення. Завжди витягати штепсель кабелю живлення з мережевого гнізда.

Слід додержуватися позначень полярності зарядного пристрою і акумулятора.

До живлення акумулятора слід познайомитись і додержуватись інструкцій по живленні, що додаються виробником акумулятора.

Акумулятор, а також зарядний пристрій ставити завжди на рівній, плоскій і твердій площі. Не нахилити акумулятор.

До підключення штепселя кабелю живлення зарядного пристрою слід впевнитися, що параметри мережі живлення відповідають параметрам на щиті зарядного пристрою.

Зарядний пристрій слід розміщати можливо далеко від акумулятора, настільки, наскільки дозволяють кабелі зі зажимами. Не напружати при цьому надто кабелі. Не розміщати зарядний пристрій на живленому акумуляторі або безпосередньо над ним. Випари, які утворюються під час живлення акумулятора можуть спричинити корозію елементів всередині зарядного пристрою, що може спричинити його пошкодження.

Не курити, не зближатися з вогнем до акумулятора.

Ніколи не доторкати затисків зарядного пристрою якщо він підключений до мережі живлення.

Ніколи не запускати мотор під час живлення акумулятора.

До кожного користування перевірити стан зарядного пристрою, у тому числі стан кабелю живлення та живлячих проводів. Пошкоджені кабелі і проводи слід замінити у спеціалізованій майстерні.

До консервації зарядного пристрою слід переконатися, що відключен штепсель проводу живлення від гнізда мережі.

Зарядний пристрій зберігати у місці недоступному для чужих осіб, особливо дітей. Також під час праці слід звертати увагу, щоби зарядний пристрій знаходився у місці недоступному для чужих осіб, особливо дітей. До підключення зажимів зарядного пристрою, слід переконатися, що зажими акумулятора чисті і свободні від слідів корозії. Слід забезпечити можливо найкраще електричне сполучення між зажимом акумулятора, а зажимом зарядного пристрою.

Ніколи не заряджати замерзший акумулятор. До початку зарядження перенести акумулятор у місце, яке дасть змогу повного розмороження електроліту. Не ogrівати акумулятор для прискорення розмороження.

Не допускати до витікання рідини з акумулятора. Витікання рідини на акумулятор може доводити до короткого замикання і у наслідок цього до поразення струмом, що загрожує здоров'ю і життю.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ВИПРЯМЛЯЧА

Підготовка акумулятора до заряджання

Ознайомтеся з інструкціями щодо заряджання, наданими разом із акумулятором, і застосовуйте їх (особливо для гелевих акумуляторів). У свинцево-кислотних акумуляторах так званого «мокрого типу» рівень електроліту повинен бути

перевірений і, можливо, доповнений дистильованою водою до рівня, зазначеного в документації до акумулятора. Під час заправки рівня електроліту суворо дотримуйтеся рекомендацій, зазначених в документації до акумулятора.

Акумулятор можна зарядити коли він встановлений в автомобілі, а також коли він вилучений з автомобіля.

У разі акумуляторів, встановлених в автомобілі, переконайтеся, що клему випрямляча з позначкою «+» підключена до клем акумулятора з позначкою «+», а клему випрямляча з позначкою «-» підключена до корпусу автомобіля подалі від акумулятора та паливної системи.

Деякі автомобілі можуть мати заземлену позитивну клему акумулятора. У цьому випадку переконайтеся, що клему випрямляча з позначкою «i» підключена до клем акумулятора з позначкою «-», а клему випрямляча з позначкою «+» підключена до корпусу автомобіля подалі від акумулятора та паливної системи.

Попередження! Перед підключенням випрямляча до акумулятора слід перевірити спосіб заземлення акумулятора в автомобілі.

Попередження! Забороняється заряджати акумулятори, встановлені в автомобілі під час роботи двигуна автомобіля.

Якщо акумулятор вийнято з автомобіля, переконайтеся, що клему випрямляча з позначкою «+» підключена до клем акумулятора з позначкою «+», а клему випрямляча з позначкою «-» підключена до клем акумулятора з позначкою «-». Вставте всі шнури живлення в розетку. Дочекайтеся запуску зарядного пристрою, а потім натисніть кнопку з позначкою «Mode», щоб вибрати режим роботи випрямляча.

Заряджання можна зупинити в будь-який час за допомогою кнопки «Mode», вибираючи стан готовності.

Випрямляч має індикатор рівня акумулятора у вигляді символу поступового збільшення акумулятора. Якщо символ акумулятора заповнений і перестав блимати, акумулятор, підключений до випрямляча, повністю заряджений.

Після закінчення процесу заряджання від'єднайте вилку шнура живлення від розетки, а потім від'єднайте клему зарядного кабелю.

Режими роботи випрямляча

Наступні режими роботи активуються натисканням кнопки «Mode» і символізуються відображенням описаних нижче символів на дисплеї випрямляча.

Символ мотоцикла означає зарядку акумулятора на 12 В у вільному режимі з меншим струмом, зазначеним в таблиці з технічними даними.

Символ автомобіля вказує на швидке заряджання акумулятора напругою 12 В з більшим струмом, зазначеним в таблиці з технічними даними.

Символ «*/AGM» - це режим для заряджання акумулятора в зимових умовах, коли температура падає нижче 5 °C, цей режим також рекомендується для заряджання декількох акумуляторів AGM 12 В. Напруга заряджання підвищена до 14,7В. Символ акумулятора, описаний у розділі 6 В, вказує на зарядку акумулятора з номінальною напругою 6 В.

Випрямляч має пам'ять і запускається в тому режимі, в якому він використовувався для попередньої зарядки.

Попереджувальні символи

Окрім символів, що вказують на режими роботи, можуть відображатися такі попереджувальні символи.

Символ клем затискача «крокодил» випрямляча вказує на відсутність зв'язку між випрямлячем та акумулятором або на його втрату. Він також може вказувати на замінену полярність клем, підключених до акумулятора. Якщо ви помітили цей символ, перевірте правильність підключення акумулятора до випрямляча. Якщо, незважаючи на правильне з'єднання, символ все ще видно, це може означати пошкодження кабелю або бруд на клемі(-ах) акумулятора. Клеми слід очистити за допомогою дротової щітки, а кабель можна замінити лише в авторизованому пункті ремонту. Кабель не підлягає ремонту і повинен бути повністю замінений новим.

Символ акумулятора з ключом вказує на поганий стан акумулятора, який повинен бути замінений новим. Цей символ також може вказувати на неправильну напругу, наприклад, при спробі заряджати 12-вольтового акумулятора в режимі заряджання 12-вольт або при спробі заряджати 24-вольтового акумулятора.

Символ оклику вказує на занадто високу температуру. У такому випадку припиніть заряджати акумулятор, від'єднайте випрямляч від джерела живлення, а потім від акумулятора, і дайте зарядному пристрою охолонути автоматично. Якщо цей символ з'являється частіше, переконайтеся, що в приміщенні для зарядки передбачена належна вентиляція. Ви також можете змінити режим роботи на режим, в якому акумулятор буде заряджатися нижчим струмом, якщо це можливо.

КОНСЕРВАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Пристрій не вимагає будь-яких спеціальних консерваційних дій. Забруднений корпус слід чистити за допомогою м'якої ганчірки або струєю стисненого повітря тиском не більше 0,3 МПа.

До і після кожного користування слід перевірити стан затисків проводів. Слід їх почистити від всяких слідів корозії, які можуть порушити протікання електричного струму. Слід уникати забруднення затисків електролітом з акумулятора. Це прискорює процес корозії.

Пристрій зберігати у сухому холодному місці недоступному для посторонніх осіб особливо дітей. Під час зберігання дбати про це, щоб не пошкодити кабелі і електричні проводи.

GAMINIO CHARAKTERISTIKA

Lygintuvas, tai prietaisas skirtas įvairiems akumuliatoriams pakrauti. Lygintuvas pakeičia esamus elektromagnetiniame tinkle srovės ir įtamos parametrus į tokius, kurie leidžia saugiai krauti akumuliatorius. Krovimo dėka yra lengviau užtikrinti tinkamą akumuliatoriaus darbą, o tai ženkliai pratęsia akumuliatoriaus eksploatavimo ilgalaikiškumą. Lygintuvas turi apsaugą nuo trumpo jungimo bei nuo akumuliatoriaus perkrovimo. Taisyklingas, patikimas ir saugus prietaiso darbas priklauso nuo tinkamo jo eksploatavimo, todėl:

Prieš imantis dirbti su įrenginiu būtina perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.

Už žalos kilusias dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos reikalavimų nesilaikymo tiekėjas neneša atsakomybės.

Įrenginio korpuse sumontuoti indikatoriai nėra matuokliai įstatymo „Matavimų teisė“ supratimu.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Mato vienetas	Vertė	Vertė	Vertė
Katalogo numeris		YT-83000	YT-83001	YT-83002
Tinklo įtampa	[V a.c.]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Tinklo dažnis	[Hz]	50	50	50
Nominali srovė	[A]	0,5	0,85	1,3
Nominali krovimo įtampa	[V d.c.]	14,4 / 7,2	14,4 / 7,2	14,4 / 7,2
Krovimo srovė (įtamos diapazonas)	[A]	4 / 2	8 / 2	10 / 2
Akumuliatoriaus talpa	[Ah]	5 - 200	5 - 200	5 - 200
Izoliacijos klase		II	II	II
Apsaugos laipsnis		IPX0	IPX0	IPX0
Masė	[kg]	0,6	0,8	1,2

BENDROSIOS DARBO SAUGOS SĄLYGOS

Įrenginys nėra skirtas vartoti asmenims (jų tarpe vaikams) turintiems sumažintus fizinius, jutimo arba protinius sugebėjimus, o taip pat asmenims neturintiems patirties bei žinių, nebent jie yra įrenginio aptarnavime apmokyti ir prižiūrimi asmenų, kurie yra atsakingi už jų saugumą.

Vaikai turi būti prižiūrimi, kad įrenginiu nežaistų.

Įkroviklis yra skirtas krauti tik rūgštinius švino akumuliatorius. Kitokio tipo akumuliatorių krovimas gali sukelti sveikatai ir gyvybei pavojingą elektros smūgį.

Baterijų, kurios nėra skirtos pakartotinam krovimui krauti draudžiama! Įkrovimo metu įkroviklis turi būti nuolat prižiūrimas.

Krovimo metu akumuliatorius turi būti gerai vėdinamoje vietoje, rekomenduojama akumuliatorių krauti kambario temperatūroje.

Įkroviklis yra skirtas naudoti patalpų viduje, o jo statymas į drėgmės bei tuo labiau atmosferinių kritulių poveikį yra draudžiamas.

Įkrovikliai su I klasės elektros izoliacija turi būti jungiami su tinklo rozetėmis turinčiomis apsauginį laidą.

Akumuliatorių esančių automobilio elektros įrangoje krovimo atveju, reikia visų pirma įkroviklio gnybtą sujungti su akumuliatoriaus poliumi, kuris nėra sujungtas su automobilio kėbulu, o po to sujungti antrą įkroviklio gnybtą su kėbulu atitolintoje nuo kuro sistemos vietoje. Tik po to įkroviklį galima prijungti prie elektros tinklo rozetės.

Baigus akumuliatoriaus krovimą reikia visų pirma ištraukti įkroviklio kištuką iš elektros tinklo rozetės, o po to atjungti įkroviklio gnybtus. Niekada nepalikti įkroviklio jam esant prijungtam prie

elektros maitinimo tinklo. Visada reikia ištraukti maitinimo laido kištuką iš elektros tinklo rozetės. Reikia visada atsižvelgti į įkroviklio ir akumulatoriaus polių ženklus.

Prieš pradėdant akumuliatorių krauti, reikia susipažinti su akumulatoriaus gamintojo pridėta krovimo instrukcija ir laikytis jos nurodymų.

Akumuliatorių ir įkroviklį visada statyti ant lygaus, plokščio ir kieto paviršiaus. Akumulatorius neturi būti palenkiamas.

Prieš jungiant įkroviklio maitinimo laido kištuką su elektros tinklo rozete reikia įsitikinti, ar maitinimo tinklo parametrai atitinka parametrus pateiktus įkroviklio duomenų skydelyje.

Įkroviklį reikia statyti galimai toli nuo akumulatoriaus kiek tai leidžia laidai su gnybtais. Tai darant, laidų pemelyg neįtempti. Nestatyti įkroviklio ant kraunamo akumulatoriaus arba betarpiškai virš jo. Garai susidarantys krovimo metu gali sukelti įkroviklio viduje esančių elementų koroziją, ko pasekmėje įkroviklis gali būti pažeistas.

Nerūkyti, nesiartinti prie akumulatoriaus su atvira ugnimi.

Niekada neliesti įkroviklio gnybtų jeigu jis yra prijungtas prie maitinimo tinklo.

Niekada nepaleisti automobilio variklio akumulatoriaus krovimo metu.

Prieš kiekvieną įkroviklio panaudojimą reikia patikrinti jo, o taip pat maitinimo kabelio ir laidų su gnybtais būklę. Pastebėjus bet kokius pažeidimus įkroviklio naudoti negalima. Pažeistas kabelis ir laidai su gnybtais turi būti pakeisti naujais specializuotoje taisyklėje.

Prieš įkroviklio konservavimą reikia patikrinti ar maitinimo laido kištukas yra atjungtas nuo elektros tinklo rozetės.

Įkroviklį reikia laikyti pašaliniais asmenimis, o ypač vaikams neprieinamoje vietoje. Taip pat įkroviklio darbo metu reikia atkreipti dėmesį, kad jis stovėtų pašaliniais asmenimis ir ypač vaikams neprieinamoje vietoje.

Prieš prijungiant įkroviklio gnybtus, reikia patikrinti ar akumulatoriaus poliai yra švarūs ir ar nėra ant jų korozijos požymių. Reikia užtikrinti galimai geriausią elektros atžvilgiu kontaktą tarp akumulatoriaus polių ir įkroviklio gnybtų.

Niekada nekrauti sušalusio akumulatoriaus. Prieš pradėdant tokį akumuliatorių krauti reikia jį pernešti į vietą, kurioje bus galimas pilnas savaiminis elektrolito atšildymas. Nešildyti akumulatoriaus atšildymui paspartinti.

Neleisti, kad iš akumulatoriaus galėtų tekėti elektrolitas. Skysčio ant įkroviklio išteklėjimo pasekmėje gali įvykti trumpas sujungimas ir kilti grėsmingo sveikatai ir gyvybei elektros smūgio pavojus.

ELEKTROS SROVĖS LYGINTUVO NAUDOJIMAS

Akumulatoriaus paruošimas įkrovimui

Reikia susipažinti ir laikyti kartu su akumuliatoriumi pateiktas įkrovimo instrukcijas (ypač žoliniams akumuliatoriams). Vadinaujami „šlapio tipo“ švino baterijų akumuliatorių lygį reikia patikrinti ir jei reikia, papildyti distiliuotu vandeniu iki akumulatoriaus dokumentuose nurodyto lygio. Papildydami elektrolito lygį, griežtai laikykis akumulatoriaus dokumentacijoje pateiktų rekomendacijų.

Akumuliatorių galima įkrauti tiek sumontuotą, tiek išimtą iš transporto priemonės.

Jei akumulatorius sumontuotas transporto priemonėje, įsitikinkite, kad įkroviklio gnybtas, pažymėtas „+“, yra prijungtas prie akumulatoriaus gnybto, pažymėto „+“, o įkroviklio gnybtas, pažymėtas „-“, yra prijungtas prie transporto priemonės kėbulo toliau nuo akumulatoriaus ir degalų sistemos.

Kai kuriose transporto priemonėse gali būti žemintas teigiamas akumulatoriaus gnybtas. Tokiu atveju, įsitikinkite, kad įkroviklio gnybtas, pažymėtas „+“, yra prijungtas prie akumulatoriaus gnybto, pažymėto „-“, o įkroviklio gnybtas, pažymėtas „-“, yra prijungtas prie transporto priemonės kėbulo toliau nuo akumulatoriaus ir degalų sistemos.

Įspėjimas! Prieš prijungiant srovės lygintuvą prie akumulatoriaus, reikia patikrinti transporto priemonės akumulatoriaus įžeminimo būdą.

Įspėjimas! Draudžiama įkrauti transporto priemonėje sumontuoto akumulatoriaus, kai veikia transporto priemonės variklis.

Jei akumulatorius išmontuotas iš transporto priemonės, įsitikinti ar lygintuvo gnybtas, pažymėtas „+“, yra prijungtas prie akumulatoriaus gnybto, pažymėto „+“, ir ar lygintuvo gnybtas pažymėtas „-“ yra prijungtas prie akumulatoriaus gnybto, pažymėto „-“.

Įjunkti produkto maitinimo laidą kištuką į elektros lizdą. Palaukite, kol srovės lygintuvas įsijungs, tada paspauskite mygtuką „Mode“, kad pasirinktumėte srovės lygintuvo veikimo režimą.

Bet kuriuo metu įkrovimas sustabdomas pasirinkus parengties būseną mygtuku „Mode“.

Srovės lygintuvas turi akumulatoriaus lygio indikatorius, kuris yra laipsniško akumulatoriaus užpildymo simbolio formos. Jei akumulatorius pilnas ir nebebliski, prie srovės lygintuvo prijungtas akumulatorius yra visiškai įkrautas.

Pabaigus įkrovimo procesą, pirmiausiai atjungti maitinimo laidą nuo maitinimo tinklo lizdo ir atjungti įkrovimo laidų gnybtus.

Srovės lygintuvo darbo režimai

Toliesni veikimo režimai įjungiami paspaudus mygtuką „Mode“ ir pažymimi toliau aprašytų simbolių rodinio srovės lygintuvo ekrane. Motociklo simbolis reiškia 12 V akumulatoriaus įkrovimą lėtesniu režimu, esant mažesnei srovei, nurodytai techninių duomenų lentelėje.

Automobilio simbolis reiškia 12 V akumulatoriaus įkrovimą greitesniu režimu, esant aukštesnei srovei, nurodytai techninių duomenų lentelėje.

Simbolis „*/AGM“ nurodo akumulatoriaus įkrovimo žiemos sąlygomis režimą, kai temperatūra nukrenta žemiau +5 °C. Šis režimas taip pat rekomenduojamas keliems AGM 12 V tipo akumulatoriams įkrauti. Įkrovimo įtampa padidinta iki 14,7V.

Akumulatoriaus simbolis, aprašytas 6 V, nurodo, kad kraunamas akumulatorius, kurio nominali įtampa yra 6 V.

Srovės lygintuvas turi atmintį ir įsijungia tuo režimu, kurį naudojo ankstesniai įkrovimui.

Įspėjamieji simboliai

Be simbolių, nurodančių veikimo režimus, gali būti rodomi šie įspėjamieji simboliai.

Krokodilo formos srovės lygintuvo gnybto simbolis rodo, kad tarp srovės lygintuvo ir akumulatoriaus nėra ryšio arba jis prarastas. Tai taip pat gali rodyti pakeistą prie akumulatoriaus prijungtų gnybtų poliškumą. Jei pastebėjote šį simbolį, patikrinkite, ar akumulatorius tinkamai prijungtas prie srovės lygintuvo. Jei, nepaisant tinkamo prijungimo, simbolis vis dar matomas, tai gali reikšti, kad pakeistas kabelis arba yra nešvarumai ant akumulatoriaus spaustuko(-ų). Spaustukus reikia valyti vieliniu šepečiu, o kabelį galima pakeisti tik įgijotame remonto punkte. Sugadintas maitinimo kabelis negali būti suremontuotas ir turi būti pakeistas nauju.

Akumulatoriaus simbolis su raktu nurodo blogą akumulatoriaus būklę. Akumulatorių reikia pakeisti nauju. Šis simbolis taip pat gali rodyti netinkamą įtampą, pavyzdžiui, bandant įkrauti 12 V akumulatorių 12 V įkrovimo režimu arba bandant įkrauti 24 V akumulatorių.

Šauktuko simbolis rodo, kad temperatūra per aukšta. Tokiu atveju nutraukite akumulatoriaus įkrovimą, atjunkite srovės lygintuvą nuo maitinimo šaltinio, tada nuo akumulatoriaus ir leiskite srovės lygintuvui savaime atvėsti. Jei šis simbolis rodomas dažniau, įsitikinkite, kad įkrovimo patalpoje yra tinkamas vėdinimas. Taip pat, jei įmanoma, galite pakeisti veikimo režimą į režimą, kai akumulatorius bus įkrautas naudojant mažesnę srovę.

PRIETAISO KONSERVAVIMAS

Prietaisas nereikalauja jokių specialių konservavimo priemonių taikymo. Suterštą korpusą reikia valyti minkšta šluoste arba suslėgto oro srautu, slėgiui neviršijant 0,3 MPa.

Prieš ir po kiekvieno panaudojimo reikia patikrinti gnybtų ir laidų būklę. Gnybtus reikia nuvalyti nuo galimų korozijos pėdsakų, nes jos gali sutrikdyti elektros srovės tekėjimą. Reikia vengti gnybtų suteršimo elektrolitu iš akumulatoriaus. Tai paspartina jų koroziją.

Prietaisą laikyti sausoje ir vėsioje, pašalinamiems asmenims ir ypač vaikams neprieinamoje vietoje. Sandėliavimo metu reikia taip pat žiūrėti, kad elektros kabeliai ir laidai nebūtų pažeisti.

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Lādētājs ir ierīce, kuras uzdevums ir atļaut uzlādēt dažādu akumulatoru veidu. Lādētājs pārveido strāvu un spriegumu elektrības tīklā uz tādiem, kuri atļauj droši uzlādēt akumulatoru. Pateicoties uzlādēšanai ir iespējami nodrošināt attiecīgu akumulatora darbu, kas redzami pagarina akumulatora ekspluatācijas laiku. Lādētājs ir apgādāts ar pretisslēgumu aizsardzību un aizsardzību pret akumulatora pārmērīgās uzlādēšanas. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

Pirms darbību ar ierīci jālasa un jāsaplabā visu šo instrukciju.

Piegādātājs nenes atbildību par zaudējumiem, ierosinātiem drošības noteikumu un instrukcijas rekomendāciju neievērošanas dēļ.

Rādītāji, uzstādīti ierīces korpusā, nav mērītāji likuma: „Par mērījumiem” izpratnē

TEHNISKAS INFORMĀCIJAS

Parametrs	Mērvienība	Vērtība	Vērtība	Vērtība
Kataloga Nr.		YT-83000	YT-83001	YT-83002
Spriegums	[V a.c.]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Frekvence	[Hz]	50	50	50
Nominālā strāva	[A]	0,5	0,85	1,3
Nomināls lādēšanas spriegums	[V d.c.]	14,4 / 7,2	14,4 / 7,2	14,4 / 7,2
Uzlādēšanas strāva (sprieguma diapazons)	[A]	4 / 2	8 / 2	10 / 2
Akumulatora tilpums	[Ah]	5 - 200	5 - 200	5 - 200
Izolācijas klase		II	II	II
Drošības līmenis		IPX0	IPX0	IPX0
Svars	[kg]	0,6	0,8	1,2

VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Ierīce nav paredzēta, lai to lietotu personas (s.c. bērni) ar pazeminātu fizisku, jūtamu vai psihisku spēju, kā arī personas bez pieredzes un zināšanām, izņemot situāciju, kad atbildīgas par drošību personas veic tādas darbības uzraudzību vai kad ierīci lietojošas personas tika apmācītas ierīces apkalpošanas sfērā.

Kontrolēt, lai bērni nevarētu spēlēt ar ierīci.

Lādētājs ir paredzēts tikai svina-skābes akumulatoru lādēšanai. Citu akumulatoru lādēšana var ierosināt elektrisku triecienu, bīstamu veselībai un dzīvei.

Nedrīkst uzlādēt bateriju, neparedzētu atkārtotai uzlādēšanai! Uzlādes laikā lādētājam jābūt pastāvīgā uzraudzībā.

Lādēšanas laikā akumulatoram jābūt novietotam labi ventilētā vietā, rekomendējam uzlādēt akumulatoru istabas temperatūrā.

Lādētājs ir paredzēts darbam iekšā, nedrīkst to atstāt zem mitruma un atmosfērisko nokrišņu ietekmes.

Lādētājus ar elektriskās izolācijas I. klasi drīkst pieslēgt tikai pie ligzdām, apgādātām ar aizsardzības vadu.

Gadījumā, kad tiek uzlādēti akumulatori automašīnas instalācijā, pirmkārt ir nepieciešami lādētāja spaili pievienot pie akumulatora spaili, kura nav pieslēgta pie automašīnas šasiju, pēc tam otro lādētāja spaili pieslēgt pie automašīnas šasiju tālu no akumulatora un degvielas instalācijas. Pēc tam pieslēgt lādētāja kontaktdakšu pie elektrības ligzdas.

Pēc uzlādēšanas pirmkārt atslēgt lādētāja kontaktdakšu no elektrības ligzdas, pēc tam atslēgt lādētāja spaili.

Nedrīkst atstāt lādētāju pieslēgtu pie elektrības tīkla. Vienmēr atslēgt elektrības vada kon-

taktdakšu no elektrības ligzdas.

Ievērot lādētāja un akumulatora polu apzīmējumu.

Pirms akumulatora lādēšanas uzsākšanas lūdzam iepazīties un ievērot akumulatora ražotāja uzlādēšanas instrukciju.

Akumulatoru un lādētāju vienmēr uzstādīt uz glūdas, plakanas un cietas virsmas. Nedrīkst paliekt akumulatoru.

Pirms lādētāja elektrības vada pieslēgšanas pārbaudīt, vai barošanas tīkla parametri atbilst parametriem, norādītiem uz lādētāja nominālas tabuliņas.

Lādētāju novietot iespējami tālu no akumulatora - cik atļauj vadi ar spailēm. Nedrīkst pārāk stipri uzvilkt vadus. Lādētāju nedrīkst novietot uz lādēta akumulatora vai tieši virs tā. Tvaiki izdalīti akumulatora lādēšanas laikā var ierosināt lādētāja elementu koroziju, kas var bojāt ierīci.

Nedrīkst smēkēt, nedrīkst pietuvināties ar uguni pie akumulatora.

Nekad nedrīkst pieskarties pie lādētāja spailēm, kad šis ir pieslēgts pie elektrības tīkla.

Nedrīkst iedarbināt dzinēju akumulatora lādēšanas laikā.

Pirms katrās lietošanas pārbaudīt lādētāja stāvokli, s.c. elektrības vada un lādēšanas vadu stāvokli. Gadījumā, kad ir ievēroti kaut kādi bojājumi, nedrīkst lietot lādētāju. Bojātus vadus mainīt uz jauniem speciālā servisā.

Pirms lādētāja konservācijas uzsākšanas pārbaudīt, vai kontaktdakša ir atslēgta no elektrības ligzdas.

Lādētāju uzglabāt nepiederošām personām un bērniem nepieejamā vietā. Arī darba laikā ievērot, vai lādētājs atrastu nepiederošām personām un bērniem nepieejamā vietā.

Pirms lādētāja spaiļu pievienošanas pārbaudīt, vai tās ir tīras un bez korozijas pēdām. No drošināt iespējami labāku elektrisku kontaktu starp akumulatora spailēm un lādētāja spailēm. Nedrīkst lādēt sasaltu akumulatoru. Pirms lādēšanas uzsākšanas pārvietot akumulatoru uz vietu, kur būs iespējama elektrolīta pilnīga atkausēšana. Nedrīkst uzsildīt akumulatoru, lai paātrināt atkausēšanu.

Neatļaut, lai no akumulatora varētu izplūst šķidrums. Šķidruma izplūšana uz lādētāju var ierosināt īssavienojumu un elektrisko triecienu, bīstamu veselībai un dzīvei.

TAISNGRIEŽA LIETOŠANA

Akumulatora sagatavošana lādēšanai

Iepazīstieties ar akumulatora lādēšanas instrukciju un ievērojiet to (īpaši gēla akumulatoriem). Skābes-svina (tā saucamo "slapjo") akumulatoru gadījumā ir jāpārbauda elektrolīta līmenis un, ja nepieciešams, jāpapildina tas ar destilēto ūdeni līdz līmenim, kas norādīts akumulatora dokumentācijā. Papildinot elektrolīta līmeni, stingri ievērojiet akumulatora dokumentācijā ietvertos ieteikumus.

Akumulatoru var lādēt gan uzstādītu transportlīdzekli, gan demontētu no tā.

Transportlīdzeklī uzstādīto akumulatoru gadījumā pārliecinieties, ka taisngrieža spaiļu, kas apzīmēta ar "+", ir pievienota akumulatora spaiļei, kas apzīmēta ar "+", un taisngrieža spaiļu, kas apzīmēta ar "-", ir pievienota transportlīdzekļa virsbūvei tālu no akumulatora un degvielas sistēmas.

Daži transportlīdzekļi var būt aprīkoti ar iezemētu pozitīvo akumulatora spaili. Šādā gadījumā pārliecinieties, ka taisngrieža spaiļu, kas apzīmēta ar "+", ir pievienota akumulatora spaiļei, kas apzīmēta ar "-", un taisngrieža spaiļu, kas apzīmēta ar "+", ir pievienota transportlīdzekļa virsbūvei tālu no akumulatora un degvielas sistēmas.

Brīdinājums! Pirms taisngrieža pievienošanas akumulatoram pārbaudiet akumulatora iezemēšanas transportlīdzeklī veidu.

Brīdinājums! Aizliegts lādēt akumulatorus, kas uzstādīti transportlīdzeklī, transportlīdzekļa dzinēja darbības laikā.

No transportlīdzekļa demontētā akumulatora gadījumā pārliecinieties, ka taisngrieža spaiļu, kas apzīmēta ar "+", ir pievienota

akumulatora spaiļei, kas apzīmēta ar "+", un taisngrieža spaiļei, kas apzīmēta ar "-", ir pievienota akumulatora spaiļei, kas apzīmēta ar "-".

Pievienojiet barošanas kabeļa kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai. Pagaidiet, līdz taisngriezis iedarbojas, pēc tam, nospiežot pogu, kas apzīmēta ar "Mode", izvēlieties taisngrieža darbības režīmu.

Lādēšana tiek apturēta jebkurā laikā, izvēloties gaidstāves režīmu ar pogu "Mode".

Taisngriezis ir aprīkots ar akumulatora uzlādes līmeņa indikatoru — baterijas, kas pakāpeniski aizpildās, simbolu. Ja baterija ir pilnīgi aizpildījies un pārstāj mirgot, tas nozīmē, ka taisngriezim pievienotais akumulators ir pilnībā uzlādēts.

Pēc lādēšanas procesa beigām vispirms atvienojiet barošanas kabeļa kontaktdakšu no barošanas tīkla kontaktligzdas un pēc tam atvienojiet lādēšanas kabeļu spaiļes.

Taisngrieža darbības režīmi

Secīgi darbības režīmi tiek iedarbināti, secīgi nospiežot pogu "Mode", un signalizēti ar tālāk aprakstīto simbolu parādīšanos uz taisngrieža displeja.

Motocikla simbols nozīmē 12 V akumulatora lādēšanu lēnajā režīmā ar zemāku strāvas stiprumu, kas norādīts tehnisko datu tabulā.

Automašīnas simbols nozīmē 12 V akumulatora lādēšanu ātrajā režīmā ar augstāku strāvas stiprumu, kas norādīts tehnisko datu tabulā.

Simbols "*/AGM" — režīms akumulatora lādēšanai ziemas apstākļos, kad temperatūra nokrīt zem +5 °C. Šo režīmu ieteicams izmantot arī vairāku AGM tipa 12 V akumulatoru lādēšanai. Uzlādes spriegums ir paaugstināts līdz 14,7V.

Akumulatora simbols, kas apzīmēts ar "6 V", nozīmē akumulatora ar nominālo spriegumu 6 V lādēšanu.

Taisngriezis ir aprīkots ar atmiņu un tiek iedarbināts tādā režīmā, kādā tas tika izmantots iepriekšējās lādēšanas laikā.

Brīdinājuma simboli

Papildus simboliem, kas nozīmē darbības režīmus, var tikt parādīti šādi brīdinājuma simboli.

Taisngrieža krokodila spaiļes simbols nozīmē, ka nav savienojuma starp taisngrieži un akumulatoru vai tas ir zudis. Tas var arī nozīmēt spaiļu, kas pievienotas akumulatoram, samaniņu polaritāti. Ja ir pamanīts šis simbols, pārbaudiet akumulatora savienojuma ar taisngriezi pareizību. Ja, neskatoties uz pareizo savienojumu, simbols joprojām ir redzams, tas var nozīmēt kabeļa bojājumu vai akumulatora spaiļes(-ļu) nosmērēšanu. Spaiļes ir jāiztīra ar stiepli birsti, un kabelis var nomainīt tikai autorizētajā servisa centrā. Kabelis nav remontējams, tas ir pilnībā jānomaina pret jaunu.

Akumulatora ar atslēgu simbols nozīmē sliktu akumulatora stāvokli, tāpēc tas ir jānomaina pret jaunu. Šis simbols var arī nozīmēt nepareizu spriegumu, piemēram, mēģinot lādēt 12 V akumulatoru 12 V akumulatora lādēšanas režīmā, vai 24 V akumulatora lādēšanas mēģinājumu.

Izsaukuma zīmes simbols nozīmē pārāk augstas temperatūras atklāšanu. Šādā gadījumā pārtrauciet lādēt akumulatoru, atvienojiet taisngriezi no barošanas avota un pēc tam no akumulatora un ļaujiet lādētājam atdzist. Ja šis simbols parādās biežāk, pārliecinieties, ka telpā, kur tiek veikta lādēšana, ir nodrošināta pietiekami efektīva ventilācijas sistēma. Ja tas ir iespējams, var arī izmainīt darbības režīmu uz tādu, kurā akumulators tiek lādēts ar zemāku strāvas stiprumu.

IERĪCES KONSERVĀCIJA

Nav vajadzīgi speciāli konservēti ierīci. Piesārņotu korpusu tīrīt ar mīkstu lupatiņu vai saspiestu gaisu ar spiedienu ne lielāku par 0,3 MPa.

Pirms un pēc katras lietošanas pārbaudīt vadu spaiļes stāvokli. Notīrīt spaiļes no visām korozijas pēdām, kuras varētu pārtraukt elektriskās strāvas tecēšanu. Izvairīties no spaiļes piesārņošanas ar elektrolītu no akumulatora. Tas paātrinās korozijas procesu. Ierīci glabāt sausā un vēsā vietā, nepieejamā nepiederošām personām un bērniem. Glabāšanas laikā gādāt, lai nebūtu vadus un elektrības vadus.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Nabíječka je zařízení umožňující nabíjení akumulátory různých druhů. Usměrňovač nabíječky mění síťový proud a napětí na takový, který umožňuje akumulátor bezpečně nabít. Nabíjením se zajišťuje bezproblémová funkčnost akumulátoru, což podstatně prodlužuje jeho životnost. Nabíječka je vybavená ochranou proti zkratu a proti přebíjení akumulátoru. Správná, spolehlivá a bezpečná práce zařízení závisí na jeho správném provozování, a proto:

Před zahájením práce se zařízením si přečtěte celý návod na obsluhu a uschovejte ho pro případné pozdější použití.

Dodavatel nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nedodržování bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu.

Měřicí přístroje namontované ve skříní zařízení nejsou měřicími přístroji ve smyslu zákona o metrologii.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Rozměrová jednotka	Hodnota	Hodnota	Hodnota
Katalogové č.		YT-83000	YT-83001	YT-83002
Síťové napětí	[V a.c.]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Síťová frekvence	[Hz]	50	50	50
Jmenovitý proud	[A]	0,5	0,85	1,3
Jmenovité nabíjecí napětí	[V d.c.]	14,4 / 7,2	14,4 / 7,2	14,4 / 7,2
Nabíjecí proud (nabíjecí rozsah)	[A]	4 / 2	8 / 2	10 / 2
Kapacita akumulátoru	[Ah]	5 - 200	5 - 200	5 - 200
Třída izolace		II	II	II
Stupeň ochrany		IPX0	IPX0	IPX0
Hmotnost	[kg]	0,6	0,8	1,2

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí), které mají snížené fyzické, senzitivní nebo smyslové schopnosti, jakož i osoby bez požadovaných zkušeností a znalostí, ledaže by byly pod dozorem nebo byly přeškolené v rozsahu obsluhy zařízení osobami, odpovědnými za jejich bezpečnost.

Dávejte pozor na děti, aby si se zařízením nehrály.

Nabíječka je určena k nabíjení výlučně olověných kyselinových akumulátorů. Nabíjení akumulátorů jiných typů by mohlo způsobit úraz elektrickým proudem ohrožujícím zdraví a život. Nabíjení baterií, které nejsou určeny k opakovanému nabíjení, je zakázáno! Během nabíjení musí být nabíječka pod neustálým dohledem.

Akumulátor musí být během nabíjení umístěn na dobře větraném místě, doporučuje se nabíjet akumulátory při pokojové teplotě.

Nabíječka je určena k použití uvnitř místností a je zakázáno vystavovat ji působení vlhkosti včetně atmosférických srážek.

Nabíječky s třídou elektrické izolace I je dovoleno připojit výhradně k zásuvkám vybaveným ochranným vodičem.

V případě nabíjení akumulátoru přímo ve vozidle (připojeného k elektrické instalaci automobilu) je třeba svorku nabíječky připojit nejprve k tomu pólu akumulátoru, který není připojený ke kostře automobilu, a potom připojit druhou svorku na kostru v místě, které je v bezpečné vzdálenosti od akumulátoru a palivového systému. Potom je možné připojit zástrčku nabíječky do síťové zásuvky.

Po nabití je třeba nejprve odpojit zástrčku nabíječky ze síťové zásuvky a potom odpojit svorky nabíječky.

Nabíječku nikdy nenechávejte připojenou k elektrické síti. Zástrčku přívodního kabelu vždy vytáhněte ze síťové zásuvky.

Vždy dodržujte označení polarity nabíječky a akumulátoru.

Před zahájením nabíjení akumulátoru si pozorně přečtěte návod na nabíjení přiložený výrobcem akumulátoru a přísně ho dodržujte. Akumulátor a nabíječku vždy postavte na rovnou a tvrdou plochu. Akumulátor nenaklánějte.

Před připojením zástrčky přívodního kabelu nabíječky zkontrolujte, zda parametry sítě odpovídají parametrům uvedeným na výrobním štítku nabíječky.

Nabíječku umísťte co nejdále od akumulátoru, jak to jen dovolí kabely se svorkami. Kabely při tom nesmí být příliš napnuté. Nabíječka se nesmí umísťovat na nabíjený akumulátor nebo bezprostředně nad něho. Výpary, které se uvolňují během nabíjení akumulátoru, mohou způsobit korozi prvků uvnitř nabíječky, což může vést k jejímu poškození.

Nekuřte, nepřibližujte se k akumulátoru s otevřeným ohněm.

Je-li nabíječka připojená k elektrické síti, nikdy se nedotýkejte jejich svorek.

Během nabíjení nikdy nestartuje motor.

Před každým použitím zkontrolujte stav nabíječky, včetně stavu přívodního kabelu a nabíjecích vodičů. V případě zjištění jakékoli závady je používání nabíječky zakázáno. Poškozené kabely a vodiče se musí dát vyměnit za nové ve specializované firmě.

Před zahájením údržby nabíječky zkontrolujte, zda je zástrčka přívodního kabelu odpojená ze síťové zásuvky.

Nabíječku skladujte na místě, na které nemají přístup nepovolané osoby a zejména děti. Taktéž za provozu dbejte na to, aby byla nabíječka umístěná na místě, na které nemají přístup nepovolané osoby a zejména děti.

Před připojením svorek nabíječky zkontrolujte, zda jsou póly akumulátoru čisté a beze stop koroze. Mezi pólem akumulátoru a svorkou nabíječky je nevyhnutné zajistit pokud možno co nejlepší kontakt.

Nikdy nenabíjejte zamrznutý akumulátor. Před nabíjením přeneste akumulátor na místo, kde bude moci elektrolyt úplně rozmraznou. K urychlení rozmrazování akumulátor nikdy neohřívejte.

Zabraňte úniku elektrolytu z akumulátoru. Únik elektrolytu na nabíječku může způsobit zkrat a v důsledku toho úraz elektrinou ohrožující zdraví a život.

OVLÁDÁNÍ NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ

Příprava akumulátoru na nabíjení

Přečtěte si a dodržujte pokyny k nabíjení dodané s akumulátorem (zejména pro gelové akumulátory). V olověných akumulátorech, tzv. „mokrého typu“, zkontrolujte hladinu elektrolytu a v případě potřeby jej doplňte destilovanou vodou na úroveň uvedenou v dokumentaci k akumulátoru. Při doplňování hladiny elektrolytu striktně dodržujte pokyny v dokumentaci k akumulátoru.

Akumulátor lze nabíjet jak namontovaný ve vozidle, tak i demontovaný z něj.

V případě akumulátorů namontovaných ve vozidle zajistěte, aby byla svorka nabíječky označená „+“ připojena ke svorce akumulátoru označené „+“ a aby svorka nabíječky označená „-“ byla připojena ke karoserii vozidla, mimo dosah akumulátoru a palivové instalace.

Některá vozidla mohou mít uzemněný kladný pól akumulátoru. V takovém případě se ujistěte, že je nabíjecí svorka označená „+“ připojena ke svorce akumulátoru označené „-“ a že svorka nabíječky označená „+“ je připojena ke karoserii vozidla, mimo dosah akumulátoru a palivové instalace.

Varování! Před připojením nabíječky k akumulátoru zkontrolujte způsob uzemnění akumulátoru ve vozidle.

Varování! Je zakázáno nabíjet akumulátory namontované ve vozidle během práce motoru vozidla.

V případě akumulátoru namontovaného ve vozidle se ujistěte, že je svorka nabíječky označená „+“ připojena ke svorce akumulátoru označené „+“, a že je svorka nabíječky označená „-“ připojena ke svorce akumulátoru označené „-“.

Připojte zástrčku napájecího kabelu do síťové zásuvky. Počkejte, až se nabíječka spustí, následně stisknutím tlačítka označeného „Mode“ vyberte provozní režim nabíječky.

Nabíjení můžete kdykoli zastavit výběrem pohotovostního stavu pomocí tlačítka „Mode“.

Nabíječka má indikátor úrovně nabití akumulátoru v podobě symbolu postupně se vyplňující baterie. Pokud je výplň baterie plná a přestane blikat, znamená to, že je akumulátor připojený k nabíječce plně nabitý.

Po dokončení procesu nabíjení nejprve odpojte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky a následně odpojte svorky nabíjecích kabelů.

Provozní režimy nabíječky

Následné provozní režimy se aktivují postupným stisknutím tlačítka „Mode“ a jsou symbolizovány zobrazením níže popsanych symbolů na displeji nabíječky.

Symbol motocyklu znamená nabíjení akumulátoru 12 V v pomalém režimu, nižším proudem uvedeným v tabulce s technickými údaji.

Symbol auta znamená nabíjení akumulátoru 12V v rychlém režimu, vyšším proudem uvedeným v tabulce s technickými údaji.

Symbol „/AGM“ režim nabíjení akumulátoru v zimním období, když teplota klesne pod 5 °C, tento režim se rovněž doporučuje pro nabíjení více akumulátorů AGM 12 V. Nabíjecí napětí je zvýšeno na 14,7V.

Symbol akumulátoru označený 6V znamená nabíjení akumulátoru o jmenovitém napětí 6V.

Nabíječka má paměť a spouští se v režimu, který byl použit pro předchozí nabíjení.

Varovné symboly

Kromě symbolů představujících provozní režimy se mohou objevit následující varovné symboly.

Symbol svorek nabíječky označuje, že není spojení mezi nabíječkou a akumulátorem nebo došlo ke ztrátě tohoto spojení. Může to také znamenat obrácenou polaritu svorek připojených k akumulátoru. V případě zobrazení tohoto symbolu zkontrolujte, zda je akumulátor správně připojen k nabíječce. Pokud je i přes správné připojení symbol stále viditelný, může to znamenat, že je poškozený kabel nebo jsou špinavé svorky akumulátoru. Svorky by měly být očištěny drátěným kartáčem a kabel lze vyměnit pouze v autorizovaném servisním středisku. Kabel nelze opravit a musí být zcela nahrazen novým.

Symbol akumulátoru s klíčem signalizuje špatný stav akumulátoru, který by měl být vyměněn na nový. Tento symbol může také signalizovat nesprávné napětí, např. při pokusu o nabíjení 12 V akumulátoru v režimu nabíjení akumulátoru 12 V nebo při pokusu o nabíjení akumulátoru 24 V.

Symbol vykřičníku znamená, že byla detekována příliš vysoká teplota. V takovém případě přestaňte nabíjet akumulátor, odpojte nabíječku od zdroje napájení a následně odpojte akumulátor a nechte nabíječku vychladnout. Pokud se tento symbol objevuje častěji, zajistěte v místnosti, ve které probíhá nabíjení dostatečné větrání. Pokud je to možné, můžete také změnit provozní režim na režim, ve kterém bude akumulátor nabíjen nižším proudem.

ÚDRŽBA ZAŘÍZENÍ

Zařízení nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu. Znečištěnou skříň očistěte pomocí měkkého čistého hadříku nebo proudem stlačeného vzduchu o tlaku nejvíce 0,3 MPa.

Před a po každém použití zkontrolujte stav kontaktů vodičů. Očistěte je od veškerých náznaků koroze, která by mohla zhoršit průtok elektrického proudu. Dbejte na to, aby nedošlo ke znečištění svorek elektrolytem z akumulátoru. Ten urychluje proces koroze.

Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, které je nepřístupné nepovolaným osobám a zejména dětem. Během skladování dbejte na to, aby nedošlo k poškození elektrických kabelů a vodičů.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Nabíjačka je zariadenie umožňujúce nabíjanie rôznych druhov akumulátorov. Usmerňovač nabíjačky mení prúd a napätie elektrickej siete na také, ktoré umožňuje bezpečne akumulátor nabiť. Nabíjaním sa zabezpečuje bezproblémová funkčnosť akumulátora, čo podstatne predlžuje jeho životnosť. Nabíjačka je vybavená ochranou proti skratu a proti prebitiu akumulátora. Správna, spoľahlivá a bezpečná práca zariadenia je závislá na náležitom prevádzkovaní a preto:

Pred zahájením práce so zariadením je potrebné prečítať celý návod na obsluhu a uschovať ho pre neskoršie použitie.

Dodávateľ nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku nedodržania bezpečnostných predpisov a pokynov tohto návodu na obsluhu.

Meracie prístroje namontované v skriní zariadenia nie sú meracími prístrojmi v zmysle zákona o metrológii.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Rozmerová jednotka	Hodnota	Hodnota	Hodnota
Katalógové č.		YT-83000	YT-83001	YT-83002
Sieťové napätie	[V a.c.]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Frekvencia siete	[Hz]	50	50	50
Menovitý prúd	[A]	0,5	0,85	1,3
Menovité nabíjacie napätie	[V d.c.]	14,4 / 7,2	14,4 / 7,2	14,4 / 7,2
Nabíjaci prúd (napätový rozsah)	[A]	4 / 2	8 / 2	10 / 2
Kapacita akumulátora	[Ah]	5 - 200	5 - 200	5 - 200
Trieda izolácie		II	II	II
Stupeň ochrany		IPX0	IPX0	IPX0
Hmotnosť	[kg]	0,6	0,8	1,2

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické, senzitívne alebo zmyslové schopnosti ako aj osoby bez požadovaných skúseností a znalostí, iba ak by boli pod dozorom alebo boli preškolené v rozsahu obsluhy zariadenia osobami zodpovednými za ich bezpečnosť.

Dávajte pozor na deti, aby sa so zariadením nehrali.

Nabíjačka je určená na nabíjanie výhradne olovených kyselinových akumulátorov. Nabíjanie akumulátorov iných typov by mohlo zapríčiniť úraz elektrickým prúdom ohrozujúcim zdravie a život.

Nabíjanie batérií, ktoré nie sú určené na opakované nabíjanie, je zakázané! Počas nabíjania musí byť nabíjačka pod neustálym dohľadom.

Akumulátor musí byť počas nabíjania umiestnený na dobre vetranom mieste, odporúča sa nabíjať akumulátor pri izbovej teplote.

Nabíjačka je určená na používanie vnútri miestností a je zakázané vystavovať ju pôsobeniu vlhkosti vrátane atmosférických zrážok.

Nabíjačky s triedou elektrickej izolácie I sa môžu pripájať výhradne k zásuvkám vybaveným ochranným vodičom.

V prípade nabíjania akumulátora priamo vo vozidle (pripojeného k elektrickej inštalácii automobilu) je potrebné svorku nabíjačky pripojiť najprv k tomu pólu akumulátora, ktorý nie je pripojený ku kostre automobilu, a potom pripojiť druhú svorku na kosť v mieste, ktoré je v bezpečnej vzdialenosti od akumulátora a palivového systému. Potom je možné pripojiť zástrčku nabíjačky do sieťovej zásuvky.

Po nabití je potrebné najprv odpojiť zástrčku nabíjačky zo sieťovej zásuvky a potom odpojiť svorky nabíjačky.

Nabíjačku nikdy nenechávajte pripojenú k elektrickej sieti. Zástrčku prírodného kábla vždy vyťahujte zo sieťovej zásuvky.

Vždy dodržiavajte označenie polaritu nabíjačky a akumulátora.

Pred zahájením nabíjania akumulátora si pozorne prečítajte návod na nabíjanie priložený výrobcom akumulátora a prísne ho dodržiavajte.

Akumulátor a nabíjačku vždy postavte na rovnú a tvrdú plochu. Akumulátor nenakláňajte.

Pred pripojením zástrčky prírodného kábla nabíjačky skontrolujte, či parametre siete zodpovedajú parametrom uvedeným na výrobnom štítku nabíjačky.

Nabíjačku umiestnite čo najďalej od akumulátora, ako to len dovoľujú káble so svorkami. Káble pri tom nesmú byť nadmerne napnuté. Nabíjačka sa nesmie umiestňovať priamo na nabíjaný akumulátor alebo bezprostredne nad neho. Výpary, ktoré sa uvoľňujú počas nabíjania akumulátora, môžu spôsobiť koróziu prvkov vnútri nabíjačky, čo môže byť príčinou jej poškodenia.

Nefajčite, nepribližujte sa ku akumulátoru s otvoreným ohňom.

Ak je nabíjačka pripojená k elektrickej sieti, nikdy sa nedotýkajte jej svoriek.

Počas nabíjania akumulátora nikdy neštartujte motor.

Pred každým použitím skontrolujte stav nabíjačky, vrátane stavu prírodného kábla a nabíjacích vodičov. V prípade zistenia akýchkoľvek závad sa nabíjačka nesmie používať. Poškodené káble a vodiče sa musia dať vymeniť za nové v špecializovanej firme.

Pred zahájením údržby nabíjačky skontrolujte, či je zástrčka prírodného kábla odpojená zo sieťovej zásuvky.

Nabíjačku skladujte na mieste, ktoré je neprístupné nepovolánym osobám a najmä deťom. Rovnako počas prevádzky dbajte na to, aby bola nabíjačka umiestnená na mieste, ktoré je neprístupné nepovolánym osobám a najmä deťom.

Pred pripojením svoriek nabíjačky skontrolujte, či sú póly akumulátora čisté a bez stôp korózie. Medzi pólom akumulátora a svorkou nabíjačky je nevyhnutné zaistiť pokiaľ možno čo najlepší kontakt.

Nikdy nenabíjajte zamrznutý akumulátor. Pred nabíjaním preneste akumulátor na miesto, kde bude môcť elektrolyt úplne rozmraziť. Pre urýchlenie rozmrazovania akumulátor nikdy nezohrievajte.

Zabráňte úniku elektrolytu z akumulátora. Únik elektrolytu na nabíjačku môže spôsobiť skrat a v dôsledku toho úraz elektrinou ohrozujúci zdravie a život.

POUŽÍVANIE USMERŇOVAČA

Príprava akumulátora na nabíjanie

Oboznámte sa a dodržiavajte pokyny týkajúce sa nabíjania, ktoré sú uvedené v príručke dodanej s akumulátorom (najmä pre gélové akumulátory). V kyselinovo-olivených akumulátoroch tzv. „mokrého typu“ kontrolujte hladinu elektrolytu a prípadne ho doplňte destilovanou vodou až po úroveň stanovenú v dokumentácii akumulátora. Pri dopĺňaní elektrolytu prísne dodržiavajte pokyny, ktoré sú uvedené v príručke akumulátora.

Môžete nabíjať akumulátor, ktorý je namontovaný vo vozidle, ako aj akumulátor, ktorý je vybraný z vozidla.

V prípade akumulátorov, ktoré sú namontované vo vozidle sa uistite, či svorka usmerňovača, označená „+“, je pripojená k svorke akumulátora, označenej „+“, a či je svorka usmerňovača, označená „-“, pripojená ku karosérii vozidla ďalej od akumulátora a palivového systému.

Niektoré vozidlá môžu mať uzemnenú kladnú svorku akumulátora. V takom prípade sa uistite, či svorka usmerňovača označená „i“ je pripojená k svorke akumulátora označenej „-“, a či svorka usmerňovača označená „+“ je pripojená ku karosérii vozidla ďalej od akumulátora a palivového systému.

Varovanie! Pred pripojením usmerňovača k akumulátoru skontrolujte spôsob uzemnenia akumulátora vo vozidle.

Varovanie! V žiadnom prípade nenabíjajte akumulátory, ktoré sú namontované vo vozidle, keď je naštartovaný motor vozidla.

V prípade akumulátora, ktorý je vyložený z vozidla, skontrolujte, či svorka usmerňovača označená „+“ je pripojená k svorke akumulátora označenej „+“, a či je svorka usmerňovača označená „-“ pripojená k svorke akumulátora označenej „-“.

Zástrčku napájacieho kábla zastrčte do kompatibilnej el. zásuvky. Počkajte, kým sa usmerňovač nespustí, a potom stlačením tlačidla „Mode“ (režim), vyberte režim práce usmerňovača.

Nabíjanie môžete v ľubovoľnej chvíli prerušiť, keď tlačidlom „Mode“ (režim) vyberiete stav pripravenosti.

Usmerňovač má ukazovateľ úrovne nabitia akumulátora, v podobe symbolu postupne sa naplňujúcej batérie. Keď sa batéria naplní a prestane blikať, znamená to, že akumulátor pripojený k usmerňovaču je úplne nabitý.

Keď sa skončí proces nabíjania, najprv vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky, a potom odpojte svorky nabíjacieho kábla.

Režimy práce usmerňovača

Ďalšie režimy práce sa aktivujú stláčaním tlačidla „Mode“ (režim), čo je symbolizované zobrazením nižšie opísaných symbolov na displeji usmerňovača.

Symbol motocykla znamená nabíjanie 12 V akumulátora v pomalom režime, s nižším prúdom tak, ako je to uvedené v tabuľke s technickými parametrami.

Symbol auta znamená nabíjanie 12 V akumulátora v rýchlom režime, s vyšším prúdom tak, ako je to uvedené v tabuľke s technickými parametrami.

Symbol „/AGM“, režim na nabíjanie akumulátora v zimných podmienkach, keď teplota klesne pod +5 °C, tento režim tiež odporúčame na nabíjanie viacerých akumulátorov typu AGM 12 V. Nabíjacie napätie je zvýšené na 14,7 V.

Symbol akumulátora opísaný 6 V znamená nabíjanie akumulátora s menovitým napätím 6 V.

Usmerňovač má pamäť a spúšťa sa v takom režime, v akom sa predtým používal na nabíjanie.

Výstražné symboly

Okrem symbolov označujúcich režimy práce môžu sa zobraziť nasledujúce výstražné symboly.

Symbol krososvoriek usmerňovača znamená, že usmerňovač nie je pripojený k akumulátoru, alebo sa pripojenie prerušilo. Môže tiež znamenať prehodenu polarizáciu svoriek pripojených k akumulátoru. Keď sa zobrazí tento symbol, skontrolujte správnosť pripojenie akumulátora k usmerňovaču. Ak napriek tomu, že pripojenie je správne, symbol stále svieti, môže to znamenať, že je poškodený kábel alebo sú znečistené kontakty akumulátora. Kontakty vyčistite drôtenou kefou, a kábel môže vymeniť iba autorizovaný servis. Kábel sa nesmie opravovať a musí sa celý vymeniť na nový.

Symbol akumulátora s kľúčom znamená, že stav akumulátora je zlý, a je potrebné vymeniť ho na nový. Tento symbol môže tiež znamenať nesprávne napätie, napríklad pri pokuse nabíjať 12 V akumulátor v režime nabíjania 12 V akumulátora, alebo pri pokuse nabíjať 24 V akumulátor.

Symbol výkričníka znamená, že bola detegovaná príliš vysoká teplota. V takom prípade prerušte nabíjanie akumulátora, odpojte usmerňovač od el. napätia, a potom od akumulátora, a umožnite, aby usmerňovač samočinne vychladol. Ak sa tento symbol objavuje častejšie, skontrolujte, či v miestnosti, v ktorej nabíjate, je zabezpečené dostatočné vetranie. Môžete tiež zmeniť režim práce na taký, v ktorom sa bude akumulátor nabíjať nižším prúdom, ak je to možné.

ÚDRŽBA ZARIADENIA

Zariadenie nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu. Znečistenú skriňu očistite pomocou mäkkej handričky alebo prúdom stlačeného vzduchu s tlakom najviac 0,3 MPa.

Pred a po každom použití skontrolujte stav kontaktov vodičov. Očistite ich od všetkých náznakov korózie, ktorá by mohla zhoršiť prietok elektrického prúdu. Dbajte na to, aby nedošlo k znečisteniu svoriek elektrolytom z akumulátora. Ten urýchljuje proces korózie.

Zariadenie skladujte na suchom a chladnom mieste, ktoré je neprístupné nepovolaným osobám a najmä deťom. Počas skladovania dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu elektrických káblov a vodičov.

A TERMÉK JELLEMZÉSE

Az akkumulátor töltő különféle akkumulátorok töltésére szolgáló berendezés. Az akkumulátor töltő az elektromos hálózatban lévő áramot olyanra alakítja át, amellyel biztonságosan lehet tölteni az akkumulátort. A feltöltéssel könnyebb biztosítani, hogy az akkumulátor megfelelő módon üzemeljen, ami jelentősen megnyújtja az élettartamát. Az akkumulátor töltő el van látva túlterhelés elleni védelemmel, valamint az akkumulátor túltöltése elleni védelemmel. A berendezés helyes, meghibásodástól mentes és biztonságos működése a megfelelő üzemeltetéstől függ, ezért:

A berendezéssel történő munkavégzés megkezdése előtt el kell olvasni, és az üzemeltetés során be kell tartani a teljes kezelési utasítást.

A biztonsági előírások és a jelen utasítások be nem tartása miatt keletkező károkért a szállító nem vállal felelősséget.

A házba beépített kijelzők „A mérésügyi törvény” értelmében nem mérőműszerek.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték	Érték	Érték
Katalógusszám		YT-83000	YT-83001	YT-83002
Hálózati feszültség	[V a.c.]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Hálózati frekvencia	[Hz]	50	50	50
Névleges áram	[A]	0,5	0,85	1,3
Névleges töltési feszültség	[V d.c.]	14,4 / 7,2	14,4 / 7,2	14,4 / 7,2
Töltőáram (feszültségátomány)	[A]	4 / 2	8 / 2	10 / 2
Az akkumulátor kapacitása	[Ah]	5 - 200	5 - 200	5 - 200
Szigetelési osztály		II	II	II
Védelmi fokozat		IPX0	IPX0	IPX0
Tömeg	[kg]	0,6	0,8	1,2

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

A berendezést nem használhatja olyan személy, akinek korlátozottak a fizikai, érzékelési vagy értelmi képességei (ideértve a gyermekeket), sem olyanok, akiknek nincs meg a kellő tapasztalatuk vagy ismeretük, hacsak nem felügyelik őket, vagy a biztonságukért felelős személy ki nem oktatta őket a berendezés kezelésére.

Ügyelni kell a gyermekekre, hogy ne játszanak a berendezéssel.

Az akkumulátortöltő kizárólag savas ólomakkumulátorok töltésére használható. Másfajta akkumulátorok töltése az egészségre és életre veszélyes áramütést okozhat.

Tilos olyan nem újratölthető telepeket tölteni! A töltőt töltés közben állandó felügyelet alatt kell tartani.

Töltés közben az akkumulátornak jól szellőztetett helyiségben kell lennie. A töltést szobahőmérsékleten ajánlott végezni.

Az akkumulátortöltő beltéri használatra készült, tilos kitenni nedvességnek, beleértve ebbe a légköri csapadékokat is.

Az akkumulátortöltő I. szigetelési osztályú, védő áramkörrel ellátott dugaszolóaljzatba kell bekötni.

Az gépkocsiban található akkumulátorok töltésekor a töltő csipeszét az akkumulátornak előbb arra a sarkára kell csatlakoztatni, amely nincs összekötve a gépkocsi alvázával, majd ezt követően kell a töltő másik kábelét csatlakoztatni az alváza, távol az akkumulátortól és az üzemanyag rendszertől. Ezután kell bedugni a töltő dugaszát a hálózati dugaszolóaljzatba. Feltöltés után előbb a töltő dugaszát kell kihúzni a hálózati dugaszolóaljzathoz, majd ezután

kell lekötöni az akkumulátortöltő csatlakozóit.

Soha ne hagyja az akkumulátortöltőt a hálózatra csatlakoztatva! Mindig húzza ki a kábel dugaszát a hálózati dugaszolóaljzathoz.

Mindig figyelni kell az akkumulátortöltő és az akkumulátor pólusainak jelölésére.

Az akkumulátor töltésének megkezdés előtt el kell olvasni a gyártó által az akkumulátorhoz mellékelte töltési utasítást, és be kell tartani az abban leírtakat.

Az akkumulátort és az akkumulátor töltőt mindig egyenletes, lapos és kemény felületre kell állítani. Ne döntse meg az akkumulátort.

Az akkumulátortöltő hálózati kábelének csatlakoztatása előtt meg kell bizonyosodni róla, hogy a hálózat paraméterei megfelelnek az akkumulátortöltő névleges adatait tartalmazó adattáblán feltüntetetteknek.

Az akkumulátor töltőt az akkumulátortól a lehető legtávolabbra kell elhelyezni, amennyire csak a csipetős végű kábelek hossza ezt lehetővé teszi. Eközben nem szabad a kábeleket túlzottan megfeszíteni. Nem szabad az akkumulátor töltőt a feltöltendő akkumulátorra vagy közvetlenül föléje tenni. Az akkumulátor töltése közben felszabaduló gőzök korróziót okozhatnak az akkumulátortöltő belsejében, ami a tönkremeneteléhez vezethet.

Ne dohányozzon, tűzzel ne menjen az akkumulátor közelébe.

Soha nem szabad az akkumulátortöltő csatlakozóihoz érni, ha az rá van kötve az elektromos hálózatra.

Soha ne indítsa be a motort az akkumulátor töltése közben.

Minden használat előtt ellenőrizni kell az akkumulátortöltő állapotát, beleértve a hálózati kábelt és a töltő vezetékeket is.

Ha bármilyen sérülést vesz észre, nem szabad használni az akkumulátor töltőt. A sérült kábeleket és vezetékeket szakszervizben újakra kell kicseréltetni.

Az akkumulátortöltő karbantartásának megkezdése előtt meg kell bizonyosodni róla, hogy kihúzták a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzathoz.

Az akkumulátor töltőt kívülálló, különösen gyermekek számára elzárt helyen kell tartani. Használat közben is figyelni kell arra, hogy kívülálló, főként gyermekek ne férjenek hozzá.

Az akkumulátortöltő kapcsainak csatlakoztatása előtt meg kell győződni róla, hogy azok tiszták, és nincs rajtuk nyoma korróziónak. A lehető legjobb elektromos kapcsolatot kell biztosítani az akkumulátor sarkai és az akkumulátortöltő kapcsai között.

Soha ne töltsön befagyott akkumulátort. A töltés megkezdése előtt az akkumulátort olyan helyre kell vinni, mai lehetővé teszi az elektrolit teljes kiolvadását. Ne melegítse az akkumulátort a kiengedés meggyorsítása érdekében.

Ne hagyja, hogy a folyadék kicseppenjen az akkumulátorból. Ha a folyadék az akkumulátorból kifolyik az akkumulátortöltőre, az zárlatot, és ennek következtében az élettét és az egészséget veszélyeztető áramütést okozhat.

AKKUMULÁTOR TÖLTŐ HASZNÁLATA

Az akkumulátor töltésre való felkészítése

Kérjük, olvassa el az akkumulátorhoz mellékelte töltési útmutatót és kövesse az abban leírtakat (különösen zselés akkumulátorok esetén). Az ún. „nedves” típusú ólom-sav akkumulátorok esetében ellenőrizni kell az elektrolitszintet, és esetlegesen desztillált vízzel kell feltölteni az akkumulátor dokumentációjában meghatározott szintre. Az elektrolitszint feltöltésekor szigorúan tartsa be az akkumulátor dokumentációjában szereplő ajánlásokat.

Az akkumulátor a behelyezés és a járműből való kivétel után is feltölthető.

A járműbe szerelt akkumulátorok esetében győződjön meg arról, hogy a „+” jelöléssel ellátott töltőcsatlakozó a „+” akkumulátorsaruhoz, a „-” jelöléssel ellátott töltőcsatlakozó pedig a jármű karosszériájához van csatlakoztatva, az akkumulátortól és az üzemanyagrendszerrel távol.

Egyes járművek földelt akkumulátoros saruval lehetnek ellátva. Ebben az esetben győződjön meg arról, hogy a töltő „i” jelöléssel ellátott csatlakozója a „-” akkumulátorsaruhoz, a „+” jelöléssel ellátott csatlakozója pedig a jármű karosszériájához van csatlakoztatva, az akkumulátortól és az üzemanyagrendszerrel távol.

Figyelem! Mielőtt a töltőt az akkumulátorhoz csatlakoztatná, ellenőrizze az akkumulátor földelésének módját.

Figyelem! Tilos a járműbe szerelt akkumulátorokat a motor működése közben feltölteni.

A járműből kivett akkumulátor esetében győződjön meg arról, hogy a „+” töltőcsatlakozó a „+” akkumulátorsaruhoz, a „-” töltőcsatlakozó pedig a „-” akkumulátorsaruhoz van csatlakoztatva.

Csatlakoztassa konnektorhoz a tápvezeték dugóját. Várja meg, amíg a töltő elindul, majd nyomja meg a „MODE” feliratú gombot a töltő üzemmódjának kiválasztásához.

A töltés bármikor leállítható a készenléti állapot „Mode” gomb segítségével történő kiválasztásával.

A töltő akkumulátorának töltöttségi szintjét a fokozatosan feltöltődő akkumulátor szimbólum jelzi. Ha a szimbólum teljesen feltöltött akkumulátort mutat, és nem világog, a töltőhöz csatlakoztatott akkumulátor teljesen fel van töltve.

A töltés befejezése után húzza ki a tápkábel dugóját a konnektorból.

Az akkumulátortöltő üzemmódjai

A további üzemmódok a „Mode” gomb megnyomásával aktiválhatók, a töltő kijelzőjén pedig az alább leírt szimbólumok jelennek meg.

A motorkerékpár szimbólum a 12 V-os akkumulátor szabad üzemmódban történő töltését jelenti a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban megadott alacsonyabb áramerősséggel.

Az autó szimbólum a 12V-os akkumulátor gyors üzemmódban történő töltését jelenti a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban megadott magasabb áramerősséggel.

Az „*/AGM” szimbólum az akkumulátor téli töltésére szolgál, amikor a hőmérséklet +5 °C alá csökken, ez az üzemmód több AGM típusú 12 V-os akkumulátor töltésére is szolgál. A töltési feszültség 14,7V-ra van emelve.

A 6 V-os akkumulátor szimbólum 6 V névleges feszültségű akkumulátor töltését jelzi.

Az akkumulátortöltő memóriaegységgel van ellátva, és abban az üzemmódban indul el, amelyben az előző töltést végezték.

Figyelmeztető szimbólumok

Az üzemmódokat jelző szimbólumok mellett a következő figyelmeztető szimbólumok jelenhetnek meg.

Az akkumulátortöltő kromodilsatlakozó szimbóluma azt jelzi, hogy nincs kapcsolat a töltő és az akkumulátor között, vagy az nem elégséges. Az akkumulátorhoz csatlakoztatott csatlakozók fordított polarítására is utalhat. Ha ezt a szimbólumot látja, ellenőrizze az akkumulátor és a töltő helyes csatlakoztatását. Ha a helyes csatlakoztatás ellenére a szimbólum továbbra is látható, az a kábel sérülését vagy az akkumulátor sarujának szennyeződésére utalhat. A sarukat drótkéfével kell tisztítani, a kábel pedig csak hivatalos szervizben cserélhető. A kábel nem javítható, egészében újra kell cserélni.

A kulccsal ellátott akkumulátor szimbólum az akkumulátor rossz állapotára utal, ezért azt ki kell cserélni egy újra. Ez a szimbólum helytelen feszültséget is jelezhet, például 12 voltos akkumulátor 12 voltos töltési üzemmódban történő töltésekor vagy 24 voltos akkumulátor töltésekor.

A felkiáltójel azt jelzi, hogy a hőmérséklet túl magas. Ebben az esetben állítsa le az akkumulátor töltését, húzza ki a töltőt a konnektorból, majd csatlakoztassa le az akkumulátortól, hogy a töltő magától lehűlhessen. Ha ez a szimbólum gyakrabban jelenik meg, győződjön meg róla, hogy abban a helyiségben, ahol a töltést végzi, megfelelő a szellőzés. Az üzemmódot olyanra módosíthatja, amelyben az akkumulátor alacsonyabb árammal lesz töltve, ha erre lehetséges van.

A BERENDEZÉS KARBANTARTÁSA

A berendezés nem igényel semmiféle speciális karbantartást. A szennyezett házát egy puha, tiszta ronggyal, vagy pedig sűrített levegővel kell tisztítani, amelynek a nyomása nem haladja meg a 0,3 MPa-t.

Minden használat előtt és után ellenőrizni kell a vezetékek csatlakozóinak állapotát. Meg kell őket tisztítani a korrózió nyomaival, ami akadályozhatja az elektromos áram folyását. El kell kerülni, hogy a csatlakozók beszenneződjenek az akkumulátor elektrolitjével. Ez meggyorsítja a korrózió folyamatát.

Az akkumulátor töltőt száraz, kivülről, különösen gyermekek számára elzárt helyen kell tartani. A tárolás során ügyelni kell arra, hogy a kábelek és elektromos vezetékek ne sérüljenek meg.

DESCRIERE PRODUS

Redresorul este un dispozitiv care permite încărcarea diferitelor tipuri de acumulatori. Redresorul convertește curentul și tensiunea din rețeaua electrică, la parametrii care permit încărcarea în condiții de siguranță a acumulatorului. Atunci când este încărcat acumulatorul funcționează în corespunzător, iar acest lucru extinde semnificativ durata de exploatare a acumulatorului. Redresorul este dotat cu protecție anti scurtcircuit și protecție împotriva supraîncălzirii acumulatorului. Funcționarea corespunzătoare, fiabilă și în condiții de siguranță a aparatului depinde de exploatarea adecvată, de aceea:

Înainte de a începe exploatarea dispozitivului trebuie să citiți toate instrucțiunile și să le păstrați.

Furnizorul nu va răspunde pentru pagubele cauzate de nerespectarea normelor de siguranță și a recomandărilor din aceste instrucțiuni.

Indicatoarele montate pe carcasa dispozitivului nu sunt aparate de măsurare în sensul legii: „Legea metrologiei”

INFORMAȚII TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare	Valoare	Valoare
Nr catalog		YT-83000	YT-83001	YT-83002
Tensiune de rețea	[V a.c.]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Frecvență rețea	[Hz]	50	50	50
Intensitatea nominală a curentului	[A]	0,5	0,85	1,3
Tensiune nominală de încărcare	[V d.c.]	14,4 / 7,2	14,4 / 7,2	14,4 / 7,2
Curent de încărcare (gamă tensiune)	[A]	4 / 2	8 / 2	10 / 2
Capacitate acumulator	[Ah]	5 - 200	5 - 200	5 - 200
Clasă izolare		II	II	II
Nivel protecție		IPX0	IPX0	IPX0
Masa	[kg]	0,6	0,8	1,2

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

Dispozitivul nu poate fi folosit de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, de asemenea de persoane fără experiența și cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au fost instruite cu referire la utilizarea dispozitivului de către persoanele responsabile pentru siguranța acestora.

Trebuie să supravegheați copiii, ca să nu se joace cu dispozitivul.

Redresorul este destinat doar pentru încărcarea acumulatorilor plumb-acid. Încărcarea altor tipuri de acumulatori poate provoca electrocutarea și pune în pericol sănătatea și viața utilizatorului.

Se interzice încărcarea bateriilor care nu sunt reîncărcabile! Încărcătorul trebuie să fie sub supraveghere constantă în timpul încărcării.

În timpul încărcării acumulatorul trebuie să fie situat într-un loc bine ventilat, se recomandă încărcarea acumulatorului la temperatura camerei.

Redresorul este conceput pentru a fi utilizat în încăperi și se interzice expunerea acestuia la umiditate inclusiv precipitații.

Redresorul care posedă clasa I de izolare electrică trebuie să fie conectat la prize dotate cu cablu de protecție.

În cazul încărcării acumulatorilor care se află în instalația electrică a mașinii trebuie să conectați mai întâi borna redresorului la bornele acumulatorului, care nu este cuplat la șasiul mașinii, iar apoi trebuie să cuplați cea de-a doua bornă a redresorului la șasiul departe de acumulator și instalația de alimentare cu combustibil. Apoi trebuie să cuplați ștecherul redre-

sorului la priza de alimentare.

După ce ați terminat încărcarea trebuie să decuplați mai întâi ștecherul redresorului de la priza de alimentare, iar apoi să decuplați bornele redresorului.

Nu lăsați niciodată redresorul cuplat la rețeaua de alimentare. Scoateți mereu ștecherul cablului de alimentare din priza de rețea. Trebuie să respectați marcasele de polaritate a redresorului și acumulatorului.

Înainte să începeți încărcarea acumulatorului trebuie să citiți și să respectați instrucțiunile referitoare la încărcare care au fost trimise de către producătorul acumulatorului.

Acumulatorul și redresorul trebuie amplasate mereu pe o suprafață dreaptă, plată și tare. Nu înclinați acumulatorul.

Înainte de a conecta ștecherul cablului de alimentare al redresorului trebuie să vă asigurați dacă parametrii cablului de alimentare corespund parametrilor inscripționați pe plăcuța cu parametrii a redresorului.

Redresorul trebuie amplasat cât mai departe de acumulator, atât cât permit cablurile cu borne. Nu trebuie să întindeți foarte tare cablurile. Nu amplasați redresorul peste acumulatorul pe care îl încărcați sau direct deasupra acestuia. Vaporii care sunt generați în timpul încărcării acumulatorului pot duce la coroziunea pieselor din interiorul redresorului, ceea ce poate provoca deteriorarea acestuia.

Nu fumați, nu vă apropiați cu foc deschis de acumulator.

Nu atingeți bornele redresorului dacă este conectat la rețeaua de alimentare.

Nu porniți motorul atunci când încărcați acumulatorul.

Înainte de fiecare utilizare trebuie să verificați starea redresorului, inclusiv starea cablului de alimentare și a cablurilor de încărcare. În cazul în care observați niște defecte nu utilizați redresorul. Cablurile deteriorate trebuie schimbate cu unele noi într-un sevis autorizat.

Înainte de a întreține redresorul trebuie să vă asigurați că ați decuplat ștecherul cablului de alimentare de la priza de rețea.

Redresorul trebuie păstrat într-un loc care nu este accesibil persoanelor neautorizate, în special copiilor. De asemenea trebuie să vă asigurați că în timpul utilizării acestuia redresorul se va afla într-un loc care nu este accesibil persoanelor neautorizate, în special copiilor.

Înainte de a conecta bornele redresorului, asigurați-vă, că bornele acumulatorului sunt curate și nu prezintă urme de coroziune. Trebuie să asigurați cel mai bun contact electric posibil între borna acumulatorului și borna redresorului.

Nu încărcați niciodată acumulatorul dacă este înghețat. Înainte să începeți încărcarea trebuie să mutați acumulatorul într-un loc, care să permită dezghețarea completă a electrolitului.

Nu încălziți acumulatorul pentru a grăbi dezghețarea.

Nu permiteți ca lichidul din acumulator să se scurgă. Scurgerea lichidului pe redresor poate provoca scurtcircuit ceea ce poate cauza electrocutate care poate pune în pericol sănătatea și viața.

FUNCȚIONAREA ÎNCĂRCĂTORULUI PENTRU ACUMULATOR PENTRU AUTOMOBIL

Pregătirea acumulatorului pentru încărcare

Citiți și respectați instrucțiunile de încărcare livrate o dată cu acumulatorul (în special pentru acumulatori cu gel). În cazul acumulatorilor cu plumb și acid, așa-numiții acumulatori „cu lichid”, verificați nivelul electrolitului și completați eventual cu apă distilată până la nivelul specificat în documentația acumulatorului. La completarea cu electrolit, vă rugăm să respectați strict

recomandările din documentația acumulatorului.

Acumulatorul poate fi încărcat atât atunci când este instalat în vehicul, cât și când este detașat de la vehicul.

În cazul în care acumulatorul este montat pe vehicul, asigurați-vă că clema încărcătorului marcată cu "+" este conectată la borna acumulatorului marcată cu "+" și clema încărcătorului marcată cu "-" este conectată la caroseria vehiculului, departe de acumulator și de sistemul de carburant.

Unele vehicule pot avea o clemă pozitivă cu împământare a acumulatorului. În cazul acesta, asigurați-vă că clema încărcătorului marcată cu "+" este conectată la borna acumulatorului marcată cu "-" și clema încărcătorului marcată cu "-" este conectată la caroseria vehiculului, departe de acumulator și de sistemul de carburant.

Avertizare! Metoda de împământare a acumulatorului în vehicul trebuie verificată înainte de conectarea încărcătorului la acumulator.

Avertizare! Este interzis să încărcăți acumulatorii montați pe vehicul în timp ce motorul este în funcțiune.

În cazul în care acumulatorul este detașat de la vehicul, asigurați-vă că clema încărcătorului marcată cu "+" este conectată la borna acumulatorului marcată cu "+" și clema încărcătorului marcată cu "-" este conectată la borna acumulatorului marcată cu "-". Introduceți ștecherul cablului de alimentare în priză de rețea. Așteptați ca încărcătorul acumulatorului să fie pornit și apoi, apăsând butonul marcat „Mode”, selectați modul de funcționare a încărcătorului.

Încărcarea se poate opri în orice moment selectând starea standby prin utilizarea butonului „Mode”.

Încărcătorul are un indicator de încărcare a acumulatorului sub formă de simbol al unui acumulator care se încarcă treptat. În cazul în care simbolul acumulator apare plin și nu mai clipește intermitent, înseamnă că acumulatorul conectat este încărcat complet.

Când încărcarea este completă, scoateți mai întâi ștecherul de alimentare din priză, apoi deconectați clemele cablurilor de încărcare.

Modul de funcționare al încărcătorului pentru acumulatori de mașină

Modurile succesive de funcționare sunt activate prin apăsarea butonului „Mode” și sunt indicate prin simbolurile descrise mai jos pe afișajul încărcătorului.

Simbolul motocicletă înseamnă încărcarea acumulatorului în modul lent cu curent redus specificat în tabelul cu date tehnice.

Simbolul mașină înseamnă încărcarea acumulatorului în modul rapid cu curent mai mare specificat în tabelul cu date tehnice.

Simbolul „*/AGM” înseamnă încărcarea acumulatorului în condiții de iarnă, când temperatura scade sub +5 °C; acest mod încărcarea unor acumulatori multipli de tip AGM de 12 V. Tensiunea de încărcare este ridicată la 14,7 V.

Simbolul acumulator cu 6 V indică încărcarea acumulatorului la o tensiune nominală de 6 V.

Încărcătorul pentru acumulatori auto are o memorie și pornește în modul folosit anterior pentru încărcare.

Simboluri de avertizare de pericol

În plus față de simbolurile care indică modurile de funcționare, pot fi afișate și simbolurile de avertizare următoare.

Simbolul clemă crocodil de pe încărcătorul acumulatorului auto indică faptul că nu există conexiune între încărcător și acumulator sau că aceasta s-a desfășurat. De asemenea, el poate indica polaritatea incorectă a clemelor conectate la acumulator. În cazul în care apare acest simbol, verificați dacă acumulatorul și încărcătorul sunt conectate corect. În cazul în care simbolul persistă în pofida conexiunii corecte, aceasta poate indica deteriorarea cablului sau clemele acumulatorului murdare. Cernelle trebuie curățate cu o perie de sârmă și cablul poate fi înlocuit doar la un centru de service autorizat. Un cablu deteriorat nu poate fi reparat, el trebuie înlocuit complet cu unul nou.

Simbolul acumulator cu o cheie indică starea necorespunzătoare a acumulatorului – în cazul acesta acumulatorul trebuie înlocuit cu unul nou. Această simbol poate indica și o tensiune incorectă, de exemplu, la încercarea de a încărca un acumulator de 12 V în modul de încărcare 12 V sau la încercarea de a încărca un acumulator de 24 V.

Semnul exclamării indică faptul că temperatura este prea mare. În cazul acesta, opriți încărcarea acumulatorului, deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare și apoi de la acumulator și lăsați încărcătorul să se răcească. În cazul în care acest simbol apare mai des, asigurați-vă că este asigurată ventilație adecvată și eficientă în camera unde este încărcat acumulatorul. Este posibil de asemenea să se schimbe modul de funcționare cu unul în care acumulatorul va fi încărcat la un curent mai mic, dacă se poate.

ÎNȚREȚINERE DISPOZITIV

Dispozitivul nu necesită operațiuni speciale de întreținere. Carcasa murdară trebuie spălată cu o pânză moale sau cu un jet de aer comprimat cu presiune nu mai mare de 0,3 MPa.

Înainte și după fiecare utilizare trebuie să verificați starea bornelor de pe cabluri. Trebuie să le curățați de toate urmele de coroziune, care ar putea împiedica fluxul de curent electric. Trebuie să evitați murdărirea bornelor cu electrolit din acumulator. Acest lucru grăbește procesul de coroziune.

Dispozitivul trebuie păstrat într-un loc uscat și rece care nu este accesibil persoanelor neautorizate, în special copiilor. Asigurați-vă că în timpul depozitării cablurile electrice nu s-au deteriorat.

PROPIEDADES DEL PRODUCTO

El rectificador es un dispositivo que permite la carga de varios tipos de baterías. El rectificador transforma la corriente y el voltaje de la red eléctrica para que permitan cargar una batería de una manera segura. Gracias a la carga es más fácil obtener el funcionamiento correcto de la batería, lo cual significativamente prolonga su vida. Funcionamiento correcto, eficiente y seguro de la herramienta depende de la operación adecuada, y por lo tanto:

Antes de comenzar el trabajo con la herramienta, lea todo el manual y guárdelo.

El proveedor no será responsable por los daños ocasionados en el caso de no seguir las reglas de seguridad y las recomendaciones del presente manual.

Los indicadores instalados en la caja de la herramienta no son medidores como los define la „Ley de medición“

DATOS TECNICOS

Parámetro	Unidad de medición	Valor	Valor	Valor
Número de catalogo		YT-83000	YT-83001	YT-83002
Voltaje de la red	[V a.c.]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Frecuencia de la red	[Hz]	50	50	50
Corriente nominal	[A]	0,5	0,85	1,3
Voltaje nominal de la carga	[V d.c.]	14,4 / 7,2	14,4 / 7,2	14,4 / 7,2
Corriente de la carga (rango de voltaje)	[A]	4 / 2	8 / 2	10 / 2
Capacidad de la batería	[Ah]	5 - 200	5 - 200	5 - 200
Clase de aislamiento		II	II	II
Grado de protección		IPX0	IPX0	IPX0
Masa	[kg]	0,6	0,8	1,2

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

El dispositivo debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con una capacidad física, sensorial o mental disminuida, así como por personas carentes de experiencia y conocimiento, a menos que estén supervisadas o hayan sido capacitadas en el funcionamiento del dispositivo por personas responsables por su seguridad.

Es menester supervisar a los niños, para que no jueguen con el dispositivo.

El rectificador ha sido diseñado únicamente para la carga de los acumuladores ácido-plomo. En el caso de ser usado para la carga de otro tipo de acumuladores, el usuario corre el peligro de un choque eléctrico con potenciales consecuencias peligrosas para la salud y la vida. ¡Se prohíbe cargar baterías no recargables! El cargador debe estar bajo supervisión constante durante la carga.

Durante la carga el acumulador debe estar colocado en un lugar adecuadamente ventilado; se recomienda cargar el acumulador en la temperatura del ambiente.

El rectificador ha sido diseñado para usarse en los interiores, por lo cual se prohíbe exponerlo a la humedad y precipitaciones atmosféricas.

Los rectificadores de la clase de aislamiento eléctrico I deben conectarse a los enchufes equipados con un conductor de protección.

En el caso de cargar acumuladores localizados en la instalación eléctrica de un vehículo, es menester primero conectar el borne del rectificador al borne del acumulador, el cual no esté conectado al chasis del vehículo, y después conectar el otro borne del rectificador al chasis, lejos del acumulador y de la instalación de combustible. Luego es necesario conectar la clavija del rectificador a la toma de corriente.

Habiendo terminado la carga, primero se debe desconectar la clavija del rectificador de la toma de corriente, y luego desconectar los bornes del rectificador.

No se debe nunca dejar el rectificador conectado a la red eléctrica. Es menester siempre sacar la clavija del cable de alimentación de la toma de corriente.

Se deben seguir las indicaciones de la polaridad del rectificador y el acumulador.

Antes de comenzar la carga del acumulador, es menester familiarizarse con las instrucciones de carga provistas por el fabricante del acumulador.

El acumulador y el rectificador deben siempre colocarse sobre una superficie plana y dura. No incline el acumulador.

Antes de conectar la clavija del cable de alimentación del rectificador, asegúrese de que los parámetros de la red de alimentación correspondan a los parámetros indicados en la placa de características del rectificador.

El rectificador debe colocarse lo más lejos posible del acumulador, lo más que lo permitan los cables con los bornes. Los cables no deben sobretensarse. No coloque el rectificador sobre el acumulador que está siendo cargado o directamente encima de él. Los vapores generados durante la carga del acumulador pueden causar la corrosión de los elementos dentro del rectificador, lo cual puede estropearlo.

No fume y no se acerque con lumbre al acumulador.

Nunca toque los bornes del rectificador mientras éste permanezca conectado a la red de alimentación.

Nunca arranque el motor durante la carga del acumulador.

Antes de cada uso, se deben verificar las condiciones del rectificador, incluidas las condiciones del cable de alimentación de los conductores de carga. En el caso de observar cualquier deterioro, no se debe usar el rectificador. Los cables y conductores deteriorados deben reemplazarse en un taller especializado.

Antes de ejecutar cualquier operación de mantenimiento del rectificador, asegúrese de que la clavija del cable de alimentación haya sido desconectada del enchufe de la red eléctrica.

El rectificador debe almacenarse en un lugar inaccesible para personas no autorizadas, especialmente niños. También durante el trabajo, asegúrese de que el rectificador esté en un lugar inaccesible para personas no autorizadas, especialmente niños.

Antes de conectar los bornes del rectificador, asegúrese de que los bornes del acumulador estén limpios y libres de corrosión. Asegure el mejor contacto eléctrico posible entre el borne del acumulador y el borne del rectificador.

Nunca cargue un acumulador congelado. Antes de comenzar la carga, traslade el acumulador a un lugar en el cual el electrolito pueda descongelarse completamente. No caliente el acumulador para acelerar la descongelación.

No permita ninguna fuga del líquido del acumulador. La fuga del líquido sobre el rectificador puede causar un cortocircuito y producir un choque eléctrico potencialmente peligroso para la salud y la vida.

FUNCIONAMIENTO DEL RECTIFICADOR

Preparación de la batería para la carga

Lea y siga las instrucciones de carga suministradas con la batería (en particular para baterías de gel). En las baterías de plomo-ácido denominadas «húmedas» debe comprobarse el nivel del electrolito y, si es necesario, rellenarlo con agua destilada hasta

el nivel especificado en la documentación de la batería. Al rellenar el electrolito, siga estrictamente las recomendaciones de la documentación de la batería.

La batería puede recargarse tanto cuando está instalada en el vehículo como cuando se extrae de él.

En el caso de las baterías montadas en el vehículo, asegúrese de que el terminal del rectificador marcado con «+» esté conectado al terminal de la batería marcado con «+» y que el terminal del rectificador marcado con «-» esté conectado a la carrocería del vehículo, lejos de la batería y del sistema de combustible.

Algunos vehículos pueden tener un terminal positivo de la batería conectado a tierra. En este caso, asegúrese de que el terminal del rectificador marcado con «i» esté conectado al terminal de la batería marcado con «-» y que el terminal del rectificador marcado con «+» esté conectado a la carrocería del vehículo, lejos de la batería y del sistema de combustible.

¡Aviso! Compruebe la conexión a tierra de la batería del vehículo antes de conectar el rectificador a la batería.

¡Aviso! Está prohibido cargar las baterías instaladas en el vehículo con el motor en marcha.

Con la batería extraída del vehículo, asegúrese de que el terminal del rectificador marcado con «+» esté conectado al terminal de la batería marcado con «+» y que el terminal del rectificador marcado con «-» esté conectado al terminal de la batería marcado con «-».

Conecte el enchufe del cable de alimentación a la toma de corriente. Espere a que el rectificador se ponga en marcha y luego, pulsando el botón «Mode», seleccione el modo de funcionamiento del rectificador.

La interrupción de la carga en cualquier momento se realiza seleccionando el estado de espera con el botón «Mode».

El rectificador tiene un indicador del nivel de carga de la batería en forma de símbolo de batería que se va llenando gradualmente.

Si la batería está llena y deja de parpadear, la batería conectada al rectificador está completamente cargada.

Una vez finalizada la carga, desconecte primero el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente y, a continuación, desconecte los terminales del cable de carga.

Modos de funcionamiento del rectificador

Los sucesivos modos de funcionamiento se activan pulsando el botón «Mode» y se representan con los siguientes símbolos que aparecen en la pantalla del rectificador.

El símbolo de la moto indica que la carga de la batería de 12 V se realiza en modo lento, con la corriente más baja especificada en la tabla de datos técnicos.

El símbolo del coche indica que la carga de la batería de 12 V se realiza en modo rápido, con la corriente más alta especificada en la tabla de datos técnicos.

Símbolo «*/AGM»: modo para cargar la batería en condiciones de invierno cuando la temperatura cae por debajo de +5 °C; este modo también se recomienda para cargar muchas baterías de tipo AGM de 12 V. La tensión de carga se eleva a 14,7V.

El símbolo de batería marcada con 6 V indica que se está cargando una batería con una tensión nominal de 6 V.

El rectificador tiene una memoria y se pone en marcha en el modo que se utilizó para la carga anterior.

Símbolos de advertencia

Además de los símbolos que indican los modos de funcionamiento, pueden aparecer los siguientes símbolos de advertencia.

El símbolo del terminal de cocodrilo en el rectificador indica que no hay conexión o que se ha perdido entre el rectificador y la batería. También puede indicar una polaridad invertida de los terminales conectados a la batería. Si ve este símbolo, compruebe la correcta conexión de la batería al rectificador. Si, a pesar de una conexión correcta, el símbolo sigue siendo visible, esto puede indicar que el cable está dañado o que los terminales de la batería están sucios. Los terminales deben limpiarse con un cepillo de alambre y el cable solo debe sustituirse en un centro de reparación autorizado. Un cable dañado no puede repararse y debe reemplazarse por uno nuevo.

El símbolo de la batería con llave indica que la batería está en mal estado y debe reemplazarse por una nueva. Este símbolo también puede indicar una tensión incorrecta, por ejemplo, cuando se intenta cargar una batería de 12 V en el modo de carga de baterías de 12 V o cuando se intenta cargar una batería de 24 V.

El símbolo de exclamación indica la detección de una temperatura demasiado alta. En este caso, deje de cargar la batería, desconecte el rectificador de la fuente de alimentación y luego de la batería y deje que el rectificador se enfríe por sí solo. Si este símbolo aparece con más frecuencia, asegúrese de que la sala de carga esté adecuadamente ventilada. También puede cambiar el modo de funcionamiento para cargar la batería con una corriente más baja si es posible.

MANTENIMIENTO DEL DISPOSITIVO

El dispositivo no requiere de ningún mantenimiento especial. La caja debe limpiarse con un trapo suave o la corriente del aire comprimido, cuya presión no debe exceder 0.3 MPa.

Antes y después de cada uso, debe verificarse el estado de los bornes de los conductores. Límpieli de toda corrosión que pueda alterar el flujo de la corriente eléctrica. Evite que los bornes sean contaminados con el electrolito del acumulador, lo cual aceleraría el proceso de corrosión.

El dispositivo debe almacenarse en un lugar seco y fresco, fuera del alcance de las personas no autorizadas, particularmente niños. Asegúrese de que durante el almacenaje los cables y los conductores eléctricos no sean estropeados.

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

Le redresseur est un dispositif qui permet de charger différents types d'accumulateurs. Le redresseur transforme le courant et la tension présents dans le réseau de transport et de distribution d'énergie électrique en ceux qui permettent de charger un accumulateur en pleine sécurité. Grâce à la charge il est plus facile de garantir un fonctionnement correcte de l'accumulateur ce qui prolonge considérablement la durée de vie de l'accumulateur. Le redresseur est protégé contre les courts-circuits et la surcharge de l'accumulateur. Le fonctionnement correct, fiable et sûr de l'outil dépend de son exploitation convenable, c'est pour cette raison qu'il faut :

Lire et conserver la présente notice d'utilisation avant la première utilisation de l'outil.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non respect des règles de sécurité et des recommandations de la présente notice.

Les indicateurs installés sur le boîtier ne sont pas des appareils de mesure au sens de la loi : « La loi sur les mesures »

DONNEES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur	Valeur	Valeur
N° catalogue		YT-83000	YT-83001	YT-83002
Tension de réseau	[V a.c.]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Fréquence du réseau	[Hz]	50	50	50
Puissance nominale	[A]	0,5	0,85	1,3
Tension nominale de charge	[V d.c.]	14,4 / 7,2	14,4 / 7,2	14,4 / 7,2
Courant de charge (plage de tensions)	[A]	4 / 2	8 / 2	10 / 2
Capacité de l'accumulateur	[Ah]	5 - 200	5 - 200	5 - 200
Classe d'isolation		II	II	II
Degré de protection		IPX0	IPX0	IPX0
Poids	[kg]	0,6	0,8	1,2

CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

Le produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans ainsi que par des personnes à capacités physiques et mentales réduites ainsi que par celles qui manquent d'expérience et qui ne connaissent pas l'équipement s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits du point de vue de l'utilisation du produit en sécurité et de tous les risques potentiels.

Les enfants ne peuvent pas réaliser des opérations de nettoyage et d'entretien sans être surveillés.

Le redresseur n'est prévu que pour des accumulateurs plomb-acides. La charge des accumulateurs d'autre type peut provoquer la commotion électrique dangereuse pour la santé et la vie de l'utilisateur.

Il est interdit de recharger les accumulateurs non rechargeables! Le chargeur doit être sous surveillance constante pendant la charge.

Charger l'accumulateur dans un endroit bien ventilé, il est recommandé de charger l'accumulateur à la température ambiante.

Le redresseur est conçu pour un usage à l'intérieur et il est interdit de l'exposer à l'humidité, y compris à la pluie.

Les redresseurs qui se distinguent par la première classe d'isolation électrique doivent être connectés aux prises équipées de câbles de protection.

En cas de charge des accumulateurs qui se trouvent dans l'installation électrique d'une voiture, connectez d'abord la pince du redresseur à la pince de l'accumulateur qui n'est pas connecté au châssis de la voiture, puis connectez l'autre pince du redresseur au châssis à

l'écart du châssis et du système d'alimentation. Ensuite, branchez la fiche du redresseur à la prise électrique.

Une fois l'accumulateur est chargé, débranchez le redresseur de la prise électrique, puis, déconnectez les pinces du redresseur.

Ne laissez jamais le redresseur branché au réseau électrique. Débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise électrique.

Respectez les indications concernant la polarité du redresseur et de l'accumulateur.

Lisez et respectez les consignes de charge fournies par le fabricant de l'accumulateur avant de le charger.

Posez toujours l'accumulateur et le redresseur sur une surface régulière, plate et dure. N'inclinez pas l'accumulateur.

Avant de brancher le câble d'alimentation du redresseur assurez-vous que les paramètres du réseau électrique correspondent aux paramètres indiqués sur la plaque signalétique du redresseur.

Posez le redresseur le plus loin possible par rapport à l'accumulateur, autant que les câbles avec des pinces le permettent. Cependant, évitez de tendre trop les câbles. Il est interdit de placer le redresseur sur l'accumulateur chargé ou directement au-dessus de celui-ci. Les vapeurs émises lors de la charge risquent de corroder des éléments à l'intérieur du redresseur et par conséquent, d'endommager le dispositif.

Il est interdit de fumer et d'approcher le feu de l'accumulateur.

Il est interdit de toucher les pinces du redresseur, s'il est branché au réseau électrique.

Il est interdit de démarrer le moteur lors de la charge de l'accumulateur.

Avant chaque utilisation du dispositif, contrôlez l'état du redresseur, y compris l'état du câble d'alimentation et des câbles de charge. En cas d'observation des endommagements quelconques, il est interdit d'utiliser le redresseur. Uniquement un atelier autorisé a le droit de remplacer les câbles endommagés.

Avant d'entreprendre les opérations d'entretien, assurez-vous que la fiche du câble d'alimentation est débranchée de la prise électrique.

Stockez le redresseur hors de la portée des tiers, surtout des enfants. Lors de l'utilisation du dispositif assurez-vous qu'aucune personne non autorisée ni aucun enfant ne se trouve près du redresseur.

Avant de connecter les pinces du redresseur, assurez-vous que les pinces de l'accumulateur sont propres et exemptes de traces de corrosion. Garantisiez le meilleur contact électrique possible entre la pince de l'accumulateur et celle du redresseur.

Ne chargez jamais d'accumulateur gelé. Avant de charger l'accumulateur, transportez-le dans un endroit où il sera possible de décongeler complètement l'électrolyte. Ne chauffez pas l'accumulateur afin d'accélérer son dégelage.

Empêchez la fuite du liquide de l'accumulateur. La fuite du liquide sur le redresseur risque de provoquer un court-circuit et par conséquent, une commotion électrique qui est dangereuse pour la santé et la vie.

FONCTIONNEMENT DU REDRESSEUR

Préparation de la batterie pour la charge

Lire et appliquer les instructions de charge fournies avec la batterie (en particulier pour les batteries au gel). Dans les batteries

au plomb du type dit « humide », le niveau d'électrolyte doit être vérifié et éventuellement complété avec de l'eau distillée au niveau spécifié dans la documentation de la batterie. Lors du remplissage du niveau d'électrolyte, suivre strictement les recommandations de la documentation de la batterie.

La batterie peut être chargée lorsqu'elle est installée et retirée du véhicule.

Pour les batteries montées sur le véhicule, s'assurer que la borne du chargeur marquée « + » est connectée à la borne de la batterie marquée « + » et que la borne du chargeur marquée « - » est connectée à la carrosserie du véhicule à l'écart de la batterie et du système d'alimentation en carburant.

Certains véhicules peuvent avoir une borne positive de batterie mise à la terre. Dans ce cas, s'assurer que la borne de redressement marquée « i » est connectée à la borne de batterie marquée « - » et que la borne du redresseur marquée « + » est connectée à la carrosserie du véhicule à l'écart de la batterie et du système d'alimentation en carburant.

Avvertissement ! La méthode de mise à la terre de la batterie dans le véhicule doit être vérifiée avant de connecter le redresseur à la batterie.

Avvertissement ! Il est interdit de charger les batteries installées dans le véhicule lorsque le moteur du véhicule est en marche.

Dans le cas d'une batterie retirée du véhicule, s'assurer que la borne du chargeur marquée « + » est connectée à la borne de la batterie marquée « + » et que la borne du chargeur marquée « - » est connectée à la borne de la batterie marquée « - ».

Branchez la fiche du câble d'alimentation dans la prise de courant. Attendre que le chargeur démarre, puis appuyer sur le bouton étiqueté « Mode » pour sélectionner le mode de fonctionnement du chargeur.

La charge est arrêtée à tout moment en sélectionnant l'état de veille à l'aide du bouton « Mode ».

Le chargeur comporte un indicateur de niveau de batterie sous la forme d'un symbole de batterie à remplissage progressif. Si la batterie est pleine et le témoin cesse de clignoter, la batterie connectée au chargeur est complètement chargée.

Lorsque le processus de charge est terminé, débrancher d'abord la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant, puis débrancher les bornes du câble de charge.

Modes de fonctionnement du redresseur

Les modes de fonctionnement suivants sont activés en appuyant sur le bouton « Mode » et sont symbolisés par l'affichage des symboles décrits ci-dessous sur l'écran du redresseur.

Le symbole du motocycle signifie charger la batterie de 12 V en mode libre avec le courant le plus faible spécifié dans le tableau des données techniques.

Le symbole du véhicule indique une charge de la batterie de 12 V en mode rapide, avec un courant plus élevé spécifié dans le tableau des données techniques.

Symbole « */AGM » pour charger la batterie en hiver, lorsque la température descend en dessous de +5 °C, ce mode est également recommandé pour charger plusieurs batteries AGM 12 V. La tension de charge est portée à 14,7 V.

Le symbole de la batterie décrit en 6 V indique la charge d'une batterie d'une tension nominale de 6 V.

Le redresseur a une mémoire et démarre dans le mode qu'il a utilisé pour la charge précédente.

Symboles d'avertissement

En plus des symboles indiquant les modes de fonctionnement, les symboles d'avertissement suivants peuvent être affichés.

Le symbole de la borne crocodile du redresseur indique qu'il n'y a pas de connexion entre le redresseur et la batterie ou qu'elle a été perdue. Il peut également indiquer la polarité remplacée des bornes connectées à la batterie. Si le symbole apparaît, vérifier la bonne connexion de la batterie au redresseur. Si, malgré la bonne connexion, le symbole est toujours visible, cela peut indiquer des dommages au câble ou de la saleté sur le(s) serre-fil(s) de la batterie. Les serre-fils doivent être nettoyés avec une brosse métallique et le câble ne peut être remplacé qu'à un point de réparation autorisé. Le câble ne peut pas être réparé et doit être remplacé dans son intégralité par un nouveau câble.

Le symbole de batterie avec la clé indique un mauvais état de la batterie qui doit être remplacé par une neuve. Ce symbole peut également indiquer une tension incorrecte, par exemple, lors d'une tentative de charge d'une batterie de 12 V en mode de charge de batterie de 12 V ou lors d'une tentative de charge d'une batterie de 24 V.

Le symbole du point d'exclamation indique que la température est trop élevée. Dans ce cas, arrêter de charger la batterie, débrancher le chargeur de l'alimentation électrique, puis de la batterie, et laisser le chargeur refroidir automatiquement. Si ce symbole apparaît plus souvent, s'assurer qu'une ventilation adéquate est fournie dans la salle de charge. Il est également possible de changer le mode de fonctionnement à celui dans lequel la batterie sera chargée avec un courant plus faible si possible.

ENTRETIEN DU DISPOSITIF

Le dispositif n'exige aucunes opérations d'entretien spéciales. Nettoyez le boîtier sale avec un chiffon doux ou avec un courant d'air comprimé dont la pression ne peut dépasser 0,3 Mpa.

Contrôlez l'état des pinces des câbles avant et après chaque utilisation. Éliminez toutes les traces de corrosion qui pourraient perturber le flux de courant électrique. Évitez de salir les pinces par de l'électrolyte de l'accumulateur. Ceci accélère le processus de corrosion. Stockez le dispositif dans un endroit sec et frais, hors de la portée des tiers, surtout des enfants. Lors du stockage, protégez les câbles contre leur endommagement.

CARATTERISTICA DEL PRODOTTO

Il raddrizzatore è un apparecchio che permette di caricare diversi tipi di accumulatori. Il raddrizzatore trasforma la corrente e la tensione presenti nella rete elettrica in quelle che permettono una carica sicura dell'accumulatore. Grazie alla carica, è più facile garantire un corretto funzionamento dell'accumulatore, il che prolunga in modo significativo il periodo d'utilizzo dell'accumulatore. Il raddrizzatore è dotato di una protezione contro i cortocircuiti e una protezione contro il sovraccarico dell'accumulatore. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro del dispositivo dipende dall'utilizzo conforme, per tale motivo:

Prima di utilizzare il dispositivo bisogna leggere tutto il manuale e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per i danni causati ad esito del mancato rispetto delle leggi di sicurezza e delle indicazioni del presente manuale.

Gli indicatori montati sull'involucro dell'apparecchio non costituiscono i misuratori ai sensi della legge: "Legge sulla misurazione"

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore	Valore	Valore
N. di catalogo		YT-83000	YT-83001	YT-83002
Tensione di rete	[V a.c.]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Frequenza della rete	[Hz]	50	50	50
Potenza nominale	[A]	0,5	0,85	1,3
Tensione nominale di carica	[V d.c.]	14,4 / 7,2	14,4 / 7,2	14,4 / 7,2
Corrente di carica (campo di tensione)	[A]	4 / 2	8 / 2	10 / 2
Capacità dell'accumulatore	[Ah]	5 - 200	5 - 200	5 - 200
Classe di isolamento		II	II	II
Grado di protezione		IPX0	IPX0	IPX0
Peso	[kg]	0,6	0,8	1,2

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA

L'apparecchio può essere utilizzato dai bambini di età superiore ai 8 anni e dalle persone con la menomazione fisica, sensoriale o psichica o dalle persone mancanti di esperienza e di conoscenze, qualora siano supervisionati o gli siano state trasmesse le istruzioni riguardanti l'utilizzo sicuro e le informazioni sul rischio esistente.

La pulizia e la manutenzione non dovrebbero essere eseguite dai bambini incustoditi.

Il raddrizzatore è destinato esclusivamente alla carica degli accumulatori al piombo-acido. La carica degli altri tipi di accumulatori può causare la folgorazione elettrica, pericolosa per la salute e la vita.

È vietato caricare gli accumulatori non ricaricabili! Il caricabatterie deve essere costantemente supervisionato durante la ricarica.

Durante la carica, l'accumulatore deve essere situato in un posto ben ventilato, è consigliabile caricare l'accumulatore a temperatura ambiente.

Il raddrizzatore è destinato all'utilizzo all'interno dei locali ed è vietata la sua esposizione all'umidità, incluse le precipitazioni atmosferiche.

I raddrizzatori della I classe di isolamento elettrico devono essere collegati alle prese dotate di cavo di protezione.

Caricando gli accumulatori che si trovano nell'impianto elettrico dell'autovettura, bisogna prima collegare il morsetto del raddrizzatore al morsetto dell'accumulatore, il quale è collegato al telaio dell'autovettura, quindi collegare il secondo morsetto del raddrizzatore al telaio lontano dall'accumulatore e dall'impianto di alimentazione. In seguito collegare la spina del raddrizzatore alla presa di alimentazione.

Dopo la carica effettuata occorre prima scollegare la spina del raddrizzatore dalla presa di alimentazione e in seguito scollegare i morsetti del raddrizzatore.

Non lasciare mai il raddrizzatore collegato alla rete di alimentazione. Staccare sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete.

Bisogna rispettare le indicazioni di polarità del raddrizzatore e dell'accumulatore.

Prima di iniziare la carica dell'accumulatore bisogna leggere e rispettare le istruzioni di carica fornite dal fabbricante dell'accumulatore.

Posizionare sempre l'accumulatore e il raddrizzatore su una superficie livellata, piatta e solida. Non inclinare l'accumulatore.

Prima di collegare la spina del cavo di alimentazione del raddrizzatore bisogna assicurarsi che i parametri della rete di alimentazione rispettino i parametri visibili sull'etichetta d'identificazione del raddrizzatore.

Bisogna posizionare il raddrizzatore più lontano possibile dall'accumulatore, nei limiti consentiti dai cavi con i morsetti. Non si deve, però, tendere eccessivamente i cavi. Non si deve posizionare il raddrizzatore sull'accumulatore sotto carica o direttamente sopra ad esso. I vapori creatisi durante la carica dell'accumulatore possono causare la corrosione degli elementi all'interno del raddrizzatore, il che può causare il suo danneggiamento.

Non fumare, non avvicinarsi con il fuoco all'accumulatore.

Non toccare mai i morsetti del raddrizzatore, se collegato alla rete di alimentazione.

Non avviare mai il motore durante la carica dell'accumulatore.

Prima di ogni utilizzo bisogna controllare lo stato del raddrizzatore, incluso lo stato del cavo di alimentazione e dei cavi di carica. È vietato utilizzare il raddrizzatore, in caso di qualunque guasto rivelato. I fili e i cavi danneggiati devono essere sostituiti con i nuovi presso uno stabilimento specializzato.

Prima di eseguire la manutenzione del raddrizzatore bisogna assicurarsi che la spina del cavo di alimentazione sia stata scollegata dalla presa di rete.

Il raddrizzatore deve essere conservato fuori dalla portata delle persone non autorizzate, soprattutto dei bambini. Anche durante il funzionamento bisogna verificare che il raddrizzatore si trovi fuori dalla portata delle persone non autorizzate, soprattutto dei bambini.

Prima di collegare i morsetti del raddrizzatore, bisogna assicurarsi che i morsetti dell'accumulatore siano puliti ed esenti dalla corrosione. Bisogna assicurare il miglior contatto elettrico possibile tra il morsetto dell'accumulatore e il morsetto del raddrizzatore.

Non caricare mai l'accumulatore congelato. Prima di iniziare la carica, bisogna spostare l'accumulatore in un luogo che permette un completo scongelamento dell'elettrolito. Non riscaldare l'accumulatore per velocizzare lo scongelamento.

Impedire le fuoriuscite del liquido dall'accumulatore. Il liquido fuoriuscito sulla superficie del raddrizzatore può causare il cortocircuito e in conseguenza la folgorazione elettrica, pericolosa per la salute e la vita.

USO DEL RADDRIZZATORE

Preparazione della batteria per la ricarica

Leggere e rispettare le istruzioni di ricarica fornite con la batteria (in particolare per batterie al gel). Nelle batterie al piombo-acido, del cd. "tipo liquido", controllare il livello dell'elettrolita ed eventualmente integrarlo con acqua distillata fino al livello specificato nella documentazione della batteria. Quando si riempie il livello dell'elettrolita, seguire rigorosamente le raccomandazioni contenute nella

documentazione della batteria.

La batteria può essere caricata sia quando è montata nel veicolo che quando è rimossa.

In caso di batterie montate nel veicolo, assicurarsi che il terminale del raddrizzatore contrassegnato con "+" sia collegato al terminale della batteria contrassegnato con "+" e che il terminale del raddrizzatore contrassegnato con "-" sia collegato al corpo del veicolo, lontano dalla batteria e dal sistema di alimentazione del carburante.

Alcuni veicoli possono avere un terminale positivo della batteria collegato a terra. In tal caso, assicurarsi che il terminale del raddrizzatore contrassegnato con "+" sia collegato al terminale della batteria contrassegnato con "-" e che il terminale del raddrizzatore contrassegnato con "-" sia collegato al corpo del veicolo, lontano dalla batteria e dal sistema di alimentazione del carburante.

Attenzione! Controllare il metodo di messa a terra della batteria nel veicolo prima di collegare il raddrizzatore alla batteria.

Attenzione! È vietato caricare le batterie installate nel veicolo mentre il motore del veicolo è in funzione.

In caso di batterie smontate dal veicolo, assicurarsi che il terminale del raddrizzatore contrassegnato con "+" sia collegato al terminale della batteria contrassegnato con "+" e che il terminale del raddrizzatore contrassegnato con "-" sia collegato al terminale della batteria contrassegnato con "-".

Inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa di corrente. Attendere l'avvio del raddrizzatore, quindi premere il pulsante contrassegnato con "Mode" per selezionare la modalità di funzionamento del raddrizzatore.

La ricarica viene interrotta in qualsiasi momento selezionando lo stato di standby tramite il pulsante "Mode".

Il raddrizzatore ha un indicatore di livello della batteria sotto forma di simbolo di una batteria a carica graduale. Se l'interno della batteria è pieno e smette di lampeggiare, la batteria collegata al raddrizzatore è completamente carica.

Al termine del processo di ricarica, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete, quindi scollegare i terminali del cavo di ricarica.

Modalità di funzionamento del raddrizzatore

Le successive modalità di funzionamento si attivano premendo il tasto "Mode" e sono simboleggiate dalla visualizzazione dei simboli descritti di seguito sul display del raddrizzatore.

Il simbolo del motociclo significa il caricamento della batteria da 12 V in modalità lenta, con la corrente inferiore specificata nella tabella dei dati tecnici.

Il simbolo del veicolo indica la carica della batteria a 12 V in modalità rapida, con una corrente più elevata specificata nella tabella dei dati tecnici.

Simbolo "*/AGM": modalità per caricare la batteria in condizioni invernali, quando la temperatura scende sotto +5 °C, questa modalità è consigliata anche per caricare più batterie AGM 12 V. La tensione di carica viene aumentata a 14,7 V.

Il simbolo della batteria contrassegnato con 6 V indica la carica di una batteria con una tensione nominale di 6 V.

Il raddrizzatore ha una memoria e si avvia nella modalità utilizzata per la ricarica precedente.

Simboli di avvertenza

Oltre ai simboli che indicano le modalità di funzionamento, possono essere visualizzati i seguenti simboli di avvertimento.

Il simbolo del terminale a coccodrillo del raddrizzatore indica che non c'è alcun collegamento tra il raddrizzatore e la batteria o che tale collegamento è stato perso. Può anche indicare la polarità scambiata dei terminali collegati alla batteria. Se si nota questo simbolo, controllare il corretto collegamento della batteria con il raddrizzatore. Se, nonostante il collegamento corretto, il simbolo è ancora visibile, questo può indicare il danneggiamento del cavo o la sporcizia sul morsetto (sui morsetti) della batteria. I morsetti devono essere puliti con una spazzola di metallo e il cavo può essere sostituito solo presso un punto di riparazione autorizzato. Il cavo danneggiato non può essere riparato e deve essere sostituito con uno nuovo.

Il simbolo della batteria con la chiave indica una cattiva condizione della batteria che deve essere sostituita con una nuova. Questo simbolo può anche indicare una tensione errata, ad esempio, quando si tenta di caricare una batteria da 12 volt in modalità di carica della batteria da 12 volt o quando si tenta di caricare una batteria da 24 volt.

Il simbolo del punto esclamativo indica che la temperatura è troppo elevata. In questo caso, interrompere la ricarica della batteria, scollegare il raddrizzatore dall'alimentazione e quindi dalla batteria e consentire al raddrizzatore di raffreddarsi automaticamente. Se questo simbolo appare più spesso, assicurarsi che sia prevista un'adeguata ventilazione nel locale in cui avviene la ricarica. È inoltre possibile modificare la modalità di funzionamento in modo che la batteria venga ricaricata con una corrente inferiore, se possibile.

MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio non richiede alcun lavoro di manutenzione particolare. L'involucro sporco deve essere pulito con l'uso di un panno morbido o con il getto di aria compressa ad una pressione non superiore a 0,3 MPa.

Prima e dopo ogni utilizzo bisogna controllare lo stato dei morsetti dei cavi. Bisogna pulirli da ogni traccia di corrosione, la quale potrebbe disturbare il flusso della corrente elettrica. I morsetti non possono essere sporcati dall'elettrolito dell'accumulatore. Il suddetto velocizza il processo di corrosione.

L'apparecchio deve essere conservato in un luogo fresco e asciutto, fuori dalla portata delle persone non autorizzate, soprattutto bambini. Durante la conservazione bisogna evitare il danneggiamento dei fili e dei cavi.

PRODUCTIDENTIFICATIE

De gelijkrichter is een apparaat waarmee elk type accu kan worden opgeladen. De gelijkrichter vormt zo de stroom en de spanning in het stroomnet om dat de accu veilig kan worden opgeladen. Dankzij het opladen is het makkelijker voor de goede werking van de accu te zorgen waardoor de levensduur van de accu aanzienlijk wordt verlengd. De gelijkrichter is voorzien van een beveiliging tegen kortsluiting en overbelasting van de accu. Het correcte, betrouwbare en veilige werk van het apparaat is van het juiste gebruik afhankelijk:

Lees voor het werk met het apparaat de gebruiksaanwijzing en bewaar voor later gebruik.

Voor schades door het niet navolgen van de veiligheidsregels en aanbevelingen van deze gebruiksaanwijzing is de leverancier niet aansprakelijk.

De indicators op de apparaatbehuizing zijn geen meetgereedschappen in de zin van de wet: "Wet op metingen"

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde	Waarde	Waarde
Catalogusnummer		YT-83000	YT-83001	YT-83002
Netwerkspanning	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Frequentie	[Hz]	50	50	50
Nominale stroom	[A]	0,5	0,85	1,3
Nominale laadspanning	[UN]	14,4 / 7,2	14,4 / 7,2	14,4 / 7,2
Laadstroom (spanningsbereik)	[A]	4 / 2	8 / 2	10 / 2
Accu capaciteit	[Ah]	5 - 200	5 - 200	5 - 200
Isolatieklasse		II	II	II
Beschermingsklasse		IPX0	IPX0	IPX0
Gewicht	[kg]	0,6	0,8	1,2

ALGEMENE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen, personen zonder ervaring, personen die geen kennis over het apparaat hebben indien ze onder toezicht zijn of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het toestel en de informatie over de risico's die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt, hebben begrepen.

Reiniging- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door de kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

De gelijkrichter is bestemd uitsluitend voor het opladen van loodzuur accu's. Het opladen van andere types accu's kan tot levensgevaarlijke kortsluiting leiden.

Het is verboden de accu's op te laden die niet oplaadbaar zijn! De lader moet tijdens het opladen onder voortdurend toezicht staan.

De accu moet tijdens het opladen in een goed geventileerde ruimte blijven, het wordt aangeraden de accu in de kamertemperatuur op te laden.

De gelijkrichter is bestemd voor werk binnenshuis en het is verboden de accu aan de werking van vocht en regen bloot te stellen. De gelijkrichters van de Ie klasse elektrische isolatie moeten op de stopcontacten met de aardkabel worden aangesloten.

Bij het opladen van de accu's in het elektrische systeem van een auto, dient eerst de klem van de gelijkrichter aan de accuklem die niet aan het chassis van de auto is aangesloten, te worden aangesloten en daarna de andere klem van de gelijkrichter aan het chassis aansluiten, ver van de accu en van de brandstofinstallatie. Sluit daarna de

stekker van de gelijkrichter op het stopcontact aan.

Na het opladen dient de eerste de stekker van de gelijkrichter van het stopcontact te worden gehaald en daarna de klemmen van de gelijkrichters dienen te worden losgekoppeld.

Laat de gelijkrichter nooit op het stopcontact aangesloten. Haal altijd de stekker uit het stopcontact.

Let op de polariteit van de gelijkrichter en de accu.

Voordat u begint met het opladen van een accu, allereerst deze gebruiksaanwijzing van de producent aandachtig lezen.

Plaats de accu en de gelijkrichter altijd op een vlakke, effen en harde ondergrond. Kantel de accu niet.

Voordat de stekker van de voedingskabel wordt aangesloten, zorg ervoor dat de parameters van het voedingsnet met de parameters op het typeplaatje van de gelijkrichter overeenstemmen.

Plaats de gelijkrichter zo ver mogelijk van de accu, voor zo ver als de klemkabels het toestaan. De kabels dienen daarbij niet te worden gespannen. De gelijkrichter wordt daarbij niet op een voor lading bestemde accu of direct boven de accu geplaatst. Rookgassen die tijdens het opladen van de accu ontstaan, kunnen corrosie binnen de gelijkrichter veroorzaken en hem beschadigen.

Niet roken en geen vuur in de buurt van de accu gebruiken.

Raak de klemmen van de gelijkrichter niet aan wanneer hij aangesloten is.

Start nooit de motor bij aangesloten accu.

Controleer vóór elk gebruik de toestand van de gelijkrichter waaronder toestand van het netsnoer en de laadkabels. Wanneer enige defecten worden geconstateerd, mag de gelijkrichter niet worden gebruikt. Beschadigde kabels en leidingen moeten door nieuwe in een deskundig service worden vervangen.

Zorg ervoor vóór de onderhoudswerkzaamheden dat de stekker uit stopcontact is gehaald.

Bewaar de gelijkrichter buiten bereik van derden en met name kinderen. Let tijdens het werk ook erop dat de gelijkrichter buiten bereik van derden en met name kinderen blijft.

Zorg ervoor vóór de aansluiting van de klemmen van de gelijkrichter dat de klemmen schoon en corrosievrij zijn. Zorg voor het optimale elektrische contact tussen de accuklem en de gelijkrichter-klem.

Laad nooit een bevroren accu op. Breng vóór het opladen de accu op een plaats waar de elektrolyt volledig kan ontdooien. Verwarm de accu niet om het ontdooien te versnellen.

Voorkom de lekkage van de accuvloeistof. De lekkage van de vloeistof op de gelijkrichter kan in kortsluiting resulteren en als gevolg daarvan tot levensgevaarlijke elektrische schok leiden.

BEDIENING VAN DE ACCULADER

De accu voorbereiden op het opladen

Lees en volg de oplaad instructies die bij de accu zijn verstrekt (met name voor gel-accu's). In loodzuuraccu's van het zogenaamde "natte type" moet het elektrolytgehalte worden gecontroleerd en eventueel worden aangevuld met gedestilleerd water tot het niveau dat in de accudocumentatie is aangegeven. Volg bij het bijvullen van het elektrolytniveau strikt de aanbevelingen in de accudocumentatie.

De accu kan zowel worden opgeladen wanneer hij in het voertuig is geïnstalleerd als wanneer hij eruit is verwijderd.

Voor in het voertuig gemonteerde accu's moet u ervoor zorgen dat de oplaadklem gemarkeerd met '+' is aangesloten op de

accuklem gemarkeerd met '+' en dat de oplaadklem gemarkeerd met '-' is aangesloten op de voertuigbehuizing, weg van de accu en het brandstofsysteem.

Sommige voertuigen hebben een gearde pluspool. Zorg er in dit geval voor dat de met "+" gemerkte acculaderklem verbonden is met de met "-" gemerkte accupool en dat de met "+" gemerkte acculaderklem verbonden is met de carrosserie van het voertuig, niet met de accu en het brandstofsysteem.

Waarschuwing! Controleer de aardingsmethode van de accu in het voertuig voordat u de oplader op de accu aansluit.

Waarschuwing! Het is verboden om de in het voertuig geïnstalleerde accu's op te laden terwijl de voertuigmotor draait.

Als een accu uit het voertuig is verwijderd, moet u ervoor zorgen dat de met "+" gemerkte oplaadklem is aangesloten op de accuklem die met "+" gemerkt is en dat de oplaadklem gemarkeerd "-" is aangesloten op de accuklem gemarkeerd "-".

Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact. Wacht tot de oplader is gestart en druk vervolgens op de knop met het label "mode" om de bedrijfsmodus van de oplader te selecteren.

Het opladen wordt op elk moment gestopt door de stand-by-modus te selecteren met de knop "Modus".

De lader heeft een accuniveau-indicator in de vorm van een symbool van een geleidelijk vullende accu. Als de accu vol is en niet meer knippert, is de accu die op de lader is aangesloten volledig opgeladen.

Wanneer het opladen is voltooid, moet u eerst de stekker uit het stopcontact halen en vervolgens de aansluitingen van de oplaadkabel loskoppelen.

Acculader bedrijfsmodi

Latere bedrijfsmodi worden geactiveerd door op de knop "Modus" te drukken en worden gesymboliseerd door de weergave van de symbolen die hieronder op het acculaderscherm worden beschreven.

Het motorsymbool betekent het opladen van de 12 V-accu in de vrije modus met de lagere stroom die is gespecificeerd in de technische gegevenstabel.

Het voertuigsymbool geeft het opladen van de 12V-accu in de snelle modus aan, met een hogere stroom zoals gespecificeerd in de tabel met technische gegevens.

"/AGM"-symbool voor het opladen van de accu in winterse omstandigheden, wanneer de temperatuur onder +5 °C daalt, wordt deze modus ook aanbevolen voor het opladen van meerdere AGM 12 V-accu's. De laadspanning wordt verhoogd tot 14,7 V.

Het batterijsymbool 6 V geeft aan dat een accu met een nominale spanning van 6 V wordt opgeladen.

De acculader heeft een geheugen en start in de modus die is gebruikt voor het vorige opladen.

Waarschuwingssymbolen

Naast de symbolen die de bedrijfsmodi aangeven, kunnen de volgende waarschuwingssymbolen worden weergegeven.

Het krokodillentangsymbool op de lader geeft aan dat er geen of een verbroken verbinding is tussen de lader en de accu. Het kan ook de vervangen polariteit aangeven van de aansluitingen die op de accu zijn aangesloten. Als u dit symbool ziet, controleer dan de juiste aansluiting van de accu met de oplader. Als, ondanks de juiste aansluiting, het symbool nog steeds zichtbaar is, kan dit wijzen op schade aan de kabel of vuil op de accuclip(s). De klemmen moeten worden gereinigd met een staalborstel en de kabel kan alleen worden vervangen door een erkend reparatiepunt. De kabel kan niet worden gerepareerd en moet in zijn geheel worden vervangen door een nieuwe.

Het accusymbool met de sleutel geeft een slechte accutoestand aan, die door een nieuwe moet worden vervangen. Dit symbool kan ook wijzen op een verkeerde spanning, bijvoorbeeld wanneer u probeert een 12 V-accu op te laden in de 12 V-acculaadmodus of wanneer u probeert een 24 V-accu op te laden.

Het symbool van het uitroepteken geeft aan dat de temperatuur te hoog is. Stop in dit geval met het opladen van de accu, koppel de oplader los van de voeding en vervolgens van de accu en laat de oplader automatisch afkoelen. Als dit symbool vaker verschijnt, zorg er dan voor dat er voldoende ventilatie aanwezig is in de oplaadruimte. U kunt ook de bedrijfsmodus wijzigen naar een modus waarin de accu indien mogelijk met een lagere stroom wordt opgeladen.

ONDERHOUD VAN HET APPARAAT

Het apparaat eist geen speciale onderhoudswerkzaamheden. Reinig de vervuilde behuizing met een zacht doek of persluchtstroom tot 0,3 MPa.

Controleer voor en na elk gebruik de toestand van de klemkabels. Ze moeten van alle corrosiesporen worden gereinigd die de stroom kunnen verstoren. Vermijd vervuiling van de klemmen met de elektrolyt van de accu. Het versnelt de corrosie.

Bewaar het apparaat op een droge koele plek buiten bereik van derden en kinderen. Zorg tijdens opslag ervoor dat alle kabels en elektrische snoeren niet beschadigd raken.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο αντιστροφέας είναι η συσκευή που δίνει τη δυνατότητα της φόρτισης διαφόρου είδους μπαταριών. Ο αντιστροφέας μετασχηματίζει το ρεύμα και την τάση παρούσα στο ηλεκτρομαγνητικό δίκτυο, σε τέτοια που επιτρέπει με ασφαλή τρόπο να φορτίσει τη μπαταρία. Χάρης τη φόρτιση πιο εύκολα να εξασφαλίσει κανείς τη σωστή λειτουργία της μπαταρίας, κάτι που σημαντικά επιμηκώνει την περίοδο ανάλωσης της μπαταρίας. Ο αντιστροφέας κατέχει την προσασία από βραχυκυκλώματα καθώς και προστασία από την υπερφόρτιση της μπαταρίας. Η σωστή, αλάνθαστη και ασφαλή εργασία του εργαλείου εξαρτάται από την κατάλληλη εκμετάλλευση, γι' αυτό:

Πριν να ξεκινήσετε την εργασία με το εργαλείο πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Για τις δημιουργημένες ζημιές σε αποτέλεσμα της μη υπακοής στις διατάξεις ασφαλείας και των συστάσεων των παρόντων οδηγιών χρήσης ο προμηθευτής δε φέρει καμιά ευθύνη.

Οι δείκτες εγκατεστημένοι στο περίβλημα της συσκευής δεν είναι μετρητές σύμφωνα με το νόμο: „Δίκαιο για τις μετρήσεις”

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία	Αξία	Αξία
Αριθ. καταλόγου		YT-83000	YT-83001	YT-83002
Ένταση δικτύου	[V a.c.]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Συχνότητα δικτύου	[Hz]	50	50	50
Ονομαστική ισχύς	[A]	0,5	0,85	1,3
Ονομαστική ένταση φόρτισης	[V d.c.]	14,4 / 7,2	14,4 / 7,2	14,4 / 7,2
Ρεύμα τροφοδότησης (εμβέλεια έντασης)	[A]	4 / 2	8 / 2	10 / 2
Χωρητικότητα μπαταρίας	[Ah]	5 - 200	5 - 200	5 - 200
Τάξη μόνωσης		II	II	II
Βαθμός προστασίας		IPX0	IPX0	IPX0
Μάζα	[kg]	0,6	0,8	1,2

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και άτομα με την περιορισμένη φυσική ικανότητα, αισθητική και ψυχική ή από πρόσωπα χωρίς την εμπειρία και τη γνώση, εάν θα παραμένουν υπό την επιτήρηση ή διάβασαν τις οδηγίες της ασφαλούς χρήσης καθώς και τις πληροφορίες για το υπάρχον ρίσκο.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση δε θα πρέπει να λαμβάνει μέρος από τα παιδιά χωρίς την επιτήρηση.

Ο ανορθωτής προορίζεται για τη φόρτιση μόνο των μπαταριών οξέος μολύβδου. Η φόρτιση άλλου είδους μπαταριών μπορεί να φέρει την ηλεκτροπληξία επικίνδυνη για την υγεία και τη ζωή.

Απαγορεύεται η φόρτιση της μπαταρίας που δεν προορίζονται για την εκ νέου φόρτιση! Ο φορτιστής πρέπει να βρίσκεται υπό συνεχή επίβλεψη κατά τη φόρτιση.

Κατά τη φόρτιση η μπαταρία πρέπει να βρίσκεται σε καλά αεριζόμενο χώρο, συνίσταται η φόρτιση στη θερμοκρασία δωματίου.

Ο Ανορθωτής προορίζεται για την εργασία εντός των χώρων και απαγορεύεται η έκθεσή του στη λειτουργία της υγρασίας εκ τούτου των ατμοσφαιρικών πτώσεων.

Οι Ανορθωτές που κατέχουν την Ι τάξη της ηλεκτρικής μόνωσης πρέπει να συνδέονται στην πρίζα εξοπλισμένη στο προστατευτικό καλώδιο.

Στην περίπτωση της φόρτισης των μπαταριών που βρίσκονται στην ηλεκτρική εγκατάσταση του αυτοκινήτου πρέπει πρώτα ο σφικτήρας του ανορθωτή να συνδεθεί στο σφικτήρα του

φορτιστή, που δεν είναι συνδεδεμένος στο αμάξωμα του αυτοκινήτου, μετά να συνδεθεί ο δεύτερος σφιγκτήρας του ανορθωτή από το αμάξωμα μακριά από τον φορτιστή και την εγκατάσταση καυσίμων. Μετά συνδέστε το φως του ανορθωτή στην πηγή τροφοδότησης. Μετά από τη φόρτιση πρέπει να βγάλετε πρώτο το φως από την πρίζα και μετά να αποσυνδέσετε τους σφιγκτήρες του ανορθωτή.

Ποτέ να μην αφήνετε τον ανορθωτή συνδεδεμένο στο δίκτυο τροφοδότησης. Πάντα να βγάξετε το φως από την πρίζα.

Πρέπει να υπακούετε τις σημάνσεις των πόλων του ανορθωτή και του φορτιστή.

Πριν την έναρξη της φόρτισης της μπαταρίας πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες φόρτισης που επισυνάπτονται από τον κατασκευαστή του φορτιστή.

Η μπαταρία και ο ανορθωτής να τοποθετείται πάντα σε ίση, επίπεδη και σκληρή επιφάνεια. Να μη γέρνετε τη μπαταρία.

Μέσω της σύνδεσης του καλωδίου του ανορθωτή πρέπει να βεβαιωθείτε πως οι παράμετροι του δικτύου τροφοδότησης αντιστοιχούν στις παραμέτρους που φαίνονται στο ονομαστικό πινακάκι του ανορθωτή.

Ο ανορθωτής πρέπει να τοποθετείται όσο το δυνατόν μακριά από τη μπαταρία, όσο το επιτρέπουν τα καλώδια με τους σφιγκτήρες. Δεν πρέπει τότε να τεντώνετε πολύ τα καλώδια. Δεν πρέπει να τοποθετείτε τον ανορθωτή στη φορτισμένη μπαταρία ή άμεσα πάνω από αυτήν. Οι ατμοί που δημιουργούνται κατά τη φόρτιση της μπαταρίας μπορούν να προκαλέσουν τη διάβρωση των στοιχείων εντός του ανορθωτή, κάτι που μπορεί να προκαλέσει τη βλάβη του.

Να μην καπνίζετε, να μην πλησιάζετε με τη φωτιά στη μπαταρία.

Ποτέ δεν πρέπει να ακουμπάτε τους σφιγκτήρες του ανορθωτή εάν είναι συνδεδεμένος στο δίκτυο τροφοδότησης.

Ποτέ να μην εκκινείτε τον κινητήρα κατά τη φόρτιση της μπαταρίας.

Πριν την κάθε χρήση πρέπει να ελέγξετε την κατάσταση του ανορθωτή, εκ τούτου του καλωδίου τροφοδότησης και τα καλώδια φόρτισης. Στην περίπτωση της οποιασδήποτε βλάβης, δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τον ανορθωτή. Οι βλάβες των καλωδίων πρέπει να αντικαθιστούν με νέα σε ειδικό κατάστημα.

Πριν την έναρξη συντήρησης του ανορθωτή πρέπει να βεβαιωθείτε, πως συνδέθηκε το φως στην πρίζα.

Ο ανορθωτής πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος μακριά από τα παιδιά. Επίσης κατά την εργασία πρέπει να προσέχετε, ο ανορθωτής να βρίσκεται σε χώρο που δεν έχουν πρόσβαση ειδικά τα παιδιά.

Πριν τη σύνδεση των σφιγκτήρων του ανορθωτή, πρέπει να βεβαιωθείτε, πως οι σφιγκτήρες της μπαταρίας είναι καθαροί και ελεύθεροι από τα ίχνη διάβρωσης. Πρέπει να εξασφαλίσετε τη δυνατή καλύτερη ηλεκτρική επαφή μεταξύ του σφιγκτήρα της μπαταρίας και το σφιγκτήρα του ανορθωτή.

Ποτέ να μη φορτίζετε την κρύα μπαταρία. Πριν την έναρξη της φόρτισης μεταφέρετε τη μπαταρία σε μέρος, που θα κάνει δυνατό το ζέσταμα του ηλεκτρολύτη. Να μη ζεσταίνετε τον ανορθωτή με σκοπό την επιτάχυνση της απόψυξης.

Να μην επιτρέπετε την εκροή του υγρού από τη μπαταρία. Η εκροή του υγρού στον ανορθωτή μπορεί να φέρει την ηλεκτροπληξία και σε αποτέλεσμα αυτού τον κίνδυνο υγείας και

ζωής.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΑΝΟΡΘΩΤΗ*Προετοιμασία της μπαταρίας για φόρτιση*

Διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες φόρτισης που παρέχονται με την μπαταρία (ιδίως για μπαταρίες γέλης). Στις μπαταρίες μολύβδου-οξέος του λεγόμενου «υγρού τύπου», η στάθμη των ηλεκτρολυτών θα πρέπει να ελέγχεται και ενδεχομένως να συμπληρώνεται με απεσταγμένο νερό στο επίπεδο που καθορίζεται στην τεκμηρίωση της μπαταρίας. Κατά την επαναπλήρωση του επιπέδου των ηλεκτρολυτών, ακολουθήστε αυστηρά τις συστάσεις στην τεκμηρίωση της μπαταρίας.

Η μπαταρία μπορεί να φορτιστεί τόσο όταν βρίσκεται στο όχημα όσο και όταν αφαιρεθεί από το όχημα.

Για μπαταρίες εγκαταστημένες στο όχημα, βεβαιωθείτε ότι ο ακροδέκτης του φορτιστή με την ένδειξη «+» είναι συνδεδεμένος με τον ακροδέκτη της μπαταρίας με την ένδειξη «+» και ότι ο ακροδέκτης του φορτιστή με την ένδειξη «-» είναι συνδεδεμένος με το αμάξωμα μακριά από την μπαταρία και το σύστημα καυσίμου.

Ορισμένα οχήματα ενδέχεται να έχουν γειωμένο θερματικό θετικό της μπαταρίας. Σε αυτήν την περίπτωση, βεβαιωθείτε ότι ο ακροδέκτης του ανορθωτή με την ένδειξη «i» είναι συνδεδεμένος με τον ακροδέκτη της μπαταρίας με την ένδειξη «-» και ότι ο ακροδέκτης του ανορθωτή με την ένδειξη «+» είναι συνδεδεμένος με το αμάξωμα μακριά από την μπαταρία και το σύστημα καυσίμου.

Προειδοποίηση! Η μέθοδος γείωσης της μπαταρίας στο όχημα πρέπει να ελέγχεται πριν από τη σύνδεση του ανορθωτή με την μπαταρία.

Προειδοποίηση! Απαγορεύεται η φόρτιση των μπαταριών που είναι εγκατεστημένες στο όχημα ενώ ο κινητήρας του οχήματος είναι σε λειτουργία.

Στην περίπτωση που η μπαταρία έχει αφαιρεθεί από το όχημα, βεβαιωθείτε ότι ο ακροδέκτης του ανορθωτή με την ένδειξη «+» είναι συνδεδεμένος με τον ακροδέκτη της μπαταρίας με την ένδειξη «+» και ότι ο ακροδέκτης του ανορθωτή με την ένδειξη «-» είναι συνδεδεμένος με τον ακροδέκτη της μπαταρίας με την ένδειξη «-».

Συνδέστε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα ηλεκτρικού δικτύου. Περιμένετε να ξεκινήσει ο ανορθωτής και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί με την ένδειξη «Mode» για να επιλέξετε τον τρόπο λειτουργίας του ανορθωτή.

Η φόρτιση διακόπτεται ανά πάσα στιγμή με την επιλογή της κατάστασης αναμονής με το κουμπί «Mode».

Ο ανορθωτής έχει μια ένδειξη στάθμης μπαταρίας με τη μορφή συμβόλου μιας μπαταρίας που σταδιακά γεμίζει. Εάν η μπαταρία είναι γεμάτη και η ενδεικτική λυχνία σταματήσει να αναβοσβήνει, η μπαταρία που είναι συνδεδεμένη στον ανορθωτή είναι πλήρως φορτισμένη.

Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης, αποσυνδέστε πρώτα το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε τους ακροδέκτες του καλωδίου φόρτισης.

Τρόποι λειτουργίας ανορθωτή

Οι επόμενες λειτουργίες ενεργοποιούνται με το πάτημα του κουμπιού «Mode» και συμβολίζονται με την εμφάνιση των συμβόλων που περιγράφονται παρακάτω στην οθόνη του ανορθωτή.

Το σύμβολο της μοτοσικλέτας σημαίνει φόρτιση της μπαταρίας 12 V στην ελεύθερη λειτουργία με το χαμηλότερο ρεύμα που καθορίζεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων.

Το σύμβολο του οχήματος υποδεικνύει τη φόρτιση της μπαταρίας 12V σε ταχεία λειτουργία, με υψηλότερο ρεύμα που καθορίζεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων.

Το σύμβολο «*/AGM» υποδεικνύει τη φόρτιση της μπαταρίας σε χειμερινές συνθήκες, όταν η θερμοκρασία πέφτει κάτω από +5 °C, αυτή η λειτουργία συνιστάται επίσης για τη φόρτιση πολλών μπαταριών τύπου AGM 12 V. Η τάση φόρτισης έχει αυξηθεί σε 14,7V. Το σύμβολο της μπαταρίας που περιγράφεται στο 6 V υποδεικνύει φόρτιση μπαταρίας με ονομαστική τάση 6 V.

Ο ανορθωτής έχει μνήμη και ξεκινά στη λειτουργία που χρησιμοποιήθηκε για την προηγούμενη φόρτιση.

Προειδοποιητικά σύμβολα

Εκτός από τα σύμβολα που υποδεικνύουν τους τρόπους λειτουργίας, ενδέχεται να εμφανίζονται τα ακόλουθα προειδοποιητικά σύμβολα.

Το σύμβολο του θερματικού κροκοδειλάκι του ανορθωτή υποδεικνύει ότι δεν υπάρχει σύνδεση μεταξύ του ανορθωτή και της μπαταρίας ή ότι έχει χαθεί. Μπορεί επίσης να υποδεικνύει την πολικότητα που έχει αντικατασταθεί από τους ακροδέκτες που είναι συνδεδεμένοι στην μπαταρία. Εάν παρατηρήσετε αυτό το σύμβολο, ελέγξτε τη σωστή σύνδεση της μπαταρίας με τον ανορθωτή. Εάν, παρά τη σωστή σύνδεση, το σύμβολο εξακολουθεί να είναι ορατό, αυτό μπορεί να σημαίνει ζημιά στο καλώδιο ή βρωμιά στο(α) κλιπ της μπαταρίας. Τα κλιπ πρέπει να καθαρίζονται με συρμάτινη βούρτσα και το καλώδιο μπορεί να αντικατασταθεί μόνο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής. Το καλώδιο δεν μπορεί να επισκευαστεί και πρέπει να αντικατασταθεί πλήρως με ένα νέο. Το σύμβολο της μπαταρίας με το κλειδί υποδεικνύει μια κακή κατάσταση της μπαταρίας, η οποία θα πρέπει να αντικατασταθεί με μια νέα. Αυτό το σύμβολο μπορεί επίσης να υποδεικνύει λανθασμένη τάση, για παράδειγμα, όταν επιχειρείτε να φορτίσετε μια μπαταρία 12 V σε λειτουργία φόρτισης μπαταρίας 12 V ή όταν επιχειρείτε να φορτίσετε μια μπαταρία 24 V.

Το σύμβολο θαυμαστίου υποδηλώνει ότι η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή. Σε αυτήν την περίπτωση, διακόψτε τη φόρτιση της μπαταρίας, αποσυνδέστε τον ανορθωτή από την παροχή ρεύματος και στη συνέχεια από την μπαταρία και αφήστε τον ανορθωτή

να κρυώσει αυτόματα. Εάν αυτό το σύμβολο εμφανίζεται πιο συχνά, βεβαιωθείτε ότι παρέχεται επαρκής εξαερισμός στο χώρο φόρτισης. Μπορείτε επίσης να αλλάξετε τη λειτουργία σε τέτοια κατά την οποία η μπαταρία θα φορτίζεται με χαμηλότερο ρεύμα, εάν είναι δυνατόν.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η συσκευή δεν απαιτεί καμιά ειδική ενέργεια συντήρησης. Το βρώμικο περίβλημα πρέπει να καθαρίζεται με τη βοήθεια του μαλακού πανιού ή με συμπιεσμένο αέρα με την πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa.

Πριν και μετά την κάθε χρήση πρέπει να ελέγξετε την κατάσταση των σφινγκτήρων των καλωδίων. Πρέπει να τα καθαρίσετε από όλα τα ίχνη διάβρωσης, που θα μπορούσαν να διακόψουν το πέρασμα του ηλεκτρικού ρεύματος. Πρέπει να αποφεύγετε τις βρωμιές των σφινγκτήρων ηλεκτρολύτη από τη μπαταρία. Αυτό επιταχύνει τη διαδικασία της διάβρωσης.

Η συσκευή να φυλάσσεται σε στεγνό και καθαρό μέρος μακριά ειδικά από τα παιδιά. Κατά τη φύλαξη πρέπει να φροντίσετε, όλα τα καλώδια να μην πάθουν ζημιά.

